

<p style="text-align: center;"><u>President's Report</u> <u>XVIth General Assembly in Quebec</u> <u>Munich, 30 August 2008</u> <u>Delivered at Québec, 30 September, 2008</u></p> <p style="text-align: center;">Original text in English</p>	<p style="text-align: center;"><u>Rapport du Président</u> <u>XVIe Assemblée générale de l'ICOMOS</u> <u>Munich, le 30 août 2008</u> <u>Remis à Québec, le 30 septembre 2008</u></p> <p style="text-align: center;">Original en anglais</p>
<p>On behalf of ICOMOS International it is a great pleasure for me to welcome the participants of the 16th General Assembly to Quebec. And surely I am also speaking on behalf of you all if I combine my welcome with our sincere thanks to ICOMOS Canada and its president François LeBlanc. Our Canadian colleagues under the guidance of Michel Bonnette and in close cooperation with our Secretary General Dinu Bumbaru, and our International Secretariat have taken the organisation very seriously, and today I have to thank all the many colleagues and helpers involved in the preparations. The theme of our Scientific Symposium, "The Spirit of Place", – a theme of topical interest for the conservation, protection, rehabilitation and enhancement of monuments and sites in the 21st century – was developed by Michel Bonnette, Laurier Turgeon, William Moss and Dinu Bumbaru. Under these conditions, with our colleagues from all over the world present in Quebec, we can be confident that the General Assembly with the Symposium and the comprehensive supporting programme will once again be a great forum for the exchange of experiences; in the spirit of the famous Nara Document "a timely forum in which we could challenge conventional thinking in the conservation field and debate ways and means of broadening our horizons to bring greater respect for cultural diversity to conservation practice."</p>	<p>Au nom de l'ICOMOS international, c'est avec un grand plaisir que je vous souhaite la bienvenue à cette 16^e Assemblée générale à Québec. Je me fais aussi votre porte parole en réunissant adressant nos remerciements les plus sincères à ICOMOS Canada et à son président, François LeBlanc. Sous la direction de Michel Bonnette et en étroite collaboration avec notre Secrétaire Général, Dinu Bumbaru, et avec notre Secrétariat international, nos collègues canadiens ont pris l'organisation de cette assemblée très au sérieux et je remercie les nombreux collègues et bénévoles engagés dans ces préparatifs. Développé à partir d'idées de nos collègues Michel Bonnette, Laurier Turgeon, William Moss et Dinu Bumbaru, le thème de notre symposium scientifique - «l'Esprit du lieu» - est d'une très grande pertinence pour la conservation, la protection, la réhabilitation et la mise en valeur des monuments et sites au 21^e siècle. Dans un tel cadre et avec la participation de collègues venus du monde entier, on peut avoir pleine confiance dans le succès de l'Assemblée et de son Symposium dont le programme fournira un excellent forum pour partage des expériences dans le sens du préambule du célèbre Document de Nara «...une rencontre destinée à mettre en question des notions devenues traditionnelles en matière de conservation du patrimoine culturel et d'instaurer un débat sur les voies et moyens d'élargir les horizons dans la perspective d'assurer un plus grand respect, de la diversité des cultures et des patrimoines dans la pratique de la conservation.»</p>
<p>Dear Colleagues and Friends, having been elected three times as President of ICOMOS this is my last report to the General Assembly after reports in Madrid in 2002, Victoria Falls in 2003 and in Xi'an in 2005. Regarding the report on the triennium 2005-2008 I would also like to make reference to the President's reports to the Advisory Committee in Edinburgh (10 September 2006) and in Pretoria (9 October 2007), also to the comprehensive triennial action plan 2005-2008; our Secretary General will give a detailed account of its successful implementation. Besides, in this report to the General Assembly you may allow me not only to highlight the positive achievements, but also to name certain deficits, because only on the basis of a factual analysis of possible weaknesses we will be able to develop strong perspectives for the future. And you may allow me to take a more personal tone to imply the human dimension of our work both in pursuing the higher mission of ICOMOS and the more administrative processes associated with the meetings of the Executive Committee and other bodies.</p>	<p>Chers collègues et amis, ayant été élu à trois reprises Président de l'ICOMOS, ceci est mon dernier rapport à l'Assemblée générale après ceux que j'ai livrés à Madrid (2002), Victoria Falls (2003) et Xi'an (2005). Au sujet du rapport du triennat 2005-2008, je référerai aux rapports du Président aux réunions du Comité consultatif d'Édimbourg (10 septembre 2006) et de Pretoria (9 octobre 2007) et au rapport détaillé que le Secrétaire Général rendra de la mise en œuvre réussie du Plan d'action triennal 2005-2008. Par ailleurs, vous me permettez de souligner les hauts faits de notre action mais aussi de partager certaines réflexions sur certains déficits car ce n'est que par une analyse de nos faiblesses que nous pourrions les résoudre en nous dotant d'une vision porteuse pour l'avenir. Permettez-moi de prendre un ton plus personnel pour exprimer la dimension humaine présente dans notre travail tant dans la poursuite de la mission principale de l'ICOMOS ainsi que dans les processus plus administratifs associés aux réunions du Comité exécutif et des autres organes.</p>

<p>Before going into the points which have kept us busy in the last triennium, some remarks about the responsibilities of the President. The President convokes and chairs the Executive Committee – in general, two meetings of the Executive Committee every year, one in combination with the Advisory Committee meeting – and some Bureau meetings. The fact that from my point of view the short Bureau meetings have sometimes been more successful for the work of ICOMOS than the two-to-three-day Executive Committee meetings may have to do with the “occasional preoccupation with self-generated problems” mentioned occasionally in my reports – a problem in many international organisations. Also, reading our minutes, which requires a lot of time, would show that our central and most topics – from my old-fashioned point of view first and foremost the conservation and promotion of monuments and sites – don’t always seem to be our primary focus. Of course, after a long career in a state monument service I understand the passion of some colleagues in the Executive Committee for paralysing bureaucratic processes. But let’s forget all occasional arguments, for instance about the draft of rather unnecessary guidelines for the Executive Committee. Today I want to thank all colleagues in the Executive Committee for being appreciative of a President who has been working in conservation practice for more than 50 years and therefore unfortunately believes sometimes to know everything better. We struggled together and often we found the right decisions.</p>	<p>Avant d’aborder en détail les sujets qui nous ont gardé fort occupés dans ce triennat, voici quelques observations sur les responsabilités du Président. Le Président convoque et préside le Comité exécutif qui se réunit généralement deux fois l’an dont une à l’occasion de la réunion du Comité consultatif, ainsi que quelques réunions du Bureau. Le fait que, de mon observation, les réunions courtes du Bureau ont été souvent plus utiles au travail de l’ICOMOS que les longues réunions de deux ou trois jours du Comité exécutif, résulte parfois de ces «problèmes que l’on se crée soi-même» auxquels j’ai souvent fait allusion dans mes rapports, une situation que vivent plusieurs organisations internationales. De même, en lisant nos procès-verbaux dont la préparation requiert beaucoup de temps, on observerait sans doute que l’objectif central de notre travail soit, de mon point de vue au moins, la conservation et la mise en valeur des monuments et des sites, ne semble pas retenir notre première attention. Bien sûr, après une longue carrière dans notre administration gouvernementale des monuments, je comprends bien la passion de certains collègues du Comité exécutif pour les processus bureaucratiques paralysants. Mais, oublions les désaccords, par exemple au sujet de l’ébauche de certaines règles de procédure pour le Comité exécutif dont la nécessité reste incertaine, car aujourd’hui je veux remercier tous les membres du Comité exécutif qui ont apprécié l’expérience des 50 ans de service professionnel du Président malgré les excès de certitudes que cela peut donner à l’occasion. Ensemble, nous avons eu des débats mais souvent, c’est aussi ensemble que nous avons pris les bonnes décisions.</p>
<p>In the daily business of ICOMOS the President, just like the Secretary General, is to a certain extent responsible for nearly everything. However, he may delegate certain tasks to the five Vice Presidents. I made use of this possibility at the Bureau meeting in Paris in February 2006, where in accordance with the ICOMOS statutes I assigned to the five Vice Presidents specific mandates linked to the strategic objectives of ICOMOS, and clear targets to be achieved, rather than only dividing responsibilities geographically: the coordination with our National and Scientific Committees to Gustavo Araoz (USA); membership development to Kristal Buckley (Australia); ICOMOS activity in the field of World Heritage to Tamás Fejérdy (Hungary); training to Carlos Pernaut (Argentina), and special projects to Guo Zhan (China). Consequently, in the past triennium the Vice Presidents, whom I would like to sincerely thank for the good cooperation, not only had to look after certain world regions (e.g. Kristal Buckley and Guo Zhan looked after Asia and the Pacific, Tamás Fejérdy after Europe and Carlos Pernaut after the Americas); they also had to take care of new fields of responsibility. However, even after the delegation of some tasks the President, apart from his duties of representation, still had more than enough responsibilities.</p> <p>I just would like to name four points which were of particular importance to me:</p>	<p>Dans la gestion quotidienne de l’ICOMOS, le Président tout comme le Secrétaire Général, est responsable de pratiquement tout. Cela dit, il peut déléguer certaines fonctions aux cinq Vice-présidents. J’ai tiré partie de cette possibilité lors de la réunion du Bureau à Paris, en février 2006, alors que conformément aux statuts de l’ICOMOS, j’ai confié des mandats particuliers aux cinq Vice-présidents découlant des objectifs stratégiques de l’ICOMOS ainsi que des cibles à atteindre, plutôt qu’un partage uniquement géographique comme à l’habitude. Ainsi, j’ai confié la coordination de nos Comités nationaux et internationaux à Gustavo Araoz (USA), le développement du membership et la région Asie/Pacifique à Kristal Buckley (Australie), les activités reliées au Patrimoine mondial et la région Europe à Tamas Fejerdy (Hongrie), la formation et la région Amériques à Carlos Pernault (Argentine) et les projets spéciaux et la région Asie/Pacifique à Guo Zhan (Chine). Par conséquent, dans le dernier triennium, les Vice-présidents, que je voudrais sincèrement remercier pour la bonne coopération, n’ont pas seulement dû s’occuper de certaines régions du monde (par exemple Kristal Buckley et Guo Zhan se sont occupés de l’Asie et du Pacifique, Tamás Fejérdy de l’Europe et Carlos Pernault des Amériques); ils ont aussi dû s’occuper des nouveaux domaines de responsabilité. Je les remercie sincèrement pour leur coopération active au cours du triennat. Et pourtant, même avec toutes des délégations aux Vice-président, le Président a dû assumer de nombreuses responsabilités et ce, sans compter les multiples activités de représentation.</p> <p>Je voudrais ici aborder quatre points que je juge particulièrement significatifs :</p>

<ul style="list-style-type: none"> • The active role of ICOMOS in theory and practice of conservation, i.e. not just the further development of our principles and guidelines, but also as many actions and pilot projects as possible to preserve monuments and sites worldwide, among them my favourite task, the safeguarding of the remains of the Bamiyan Buddhas; • The further development of the new ICOMOS International Conservation Center (IICC) in Xi'an; • The continuation of the ICOMOS publication series <i>Monuments and Sites</i> and <i>Heritage at Risk</i>, initiated in 1999 and largely funded by ICOMOS Germany (special thanks to the colleagues who made substantial contributions to the publication series in the past years: Jukka Jokilehto, Susan Denyer, Maria Rosa Suarez Inclan Ducassi, , Francisco Lopez Morales, and Dinu Bumbaru); • Finally, in close cooperation with Vice President Tamás Fejérdy, who looked after the ICOMOS activity in the field of World Heritage as chairman of the new World Heritage Working Group, the collaboration with UNESCO and the World Heritage Committee.. 	<ul style="list-style-type: none"> • L'action de l'ICOMOS sur la théorie et la pratique de la conservation, non seulement la poursuite de l'élaboration de principes et de recommandations mais aussi la réalisation du plus de projets-pilotes possibles dans le monde, mon préféré demeurant la sauvegarde des vestiges des Bouddhas de Bamiyan; • Le développement du nouveau Centre international ICOMOS en conservation à Xi'an (IICC-X); • La poursuite des publications de l'ICOMOS dans les collections <i>Monuments & Sites</i> et <i>Heritage at Risk</i> lancées en 1999 et grandement financées par ICOMOS Allemagne (nos remerciements aux collègues qui ont contribué à ces collections au cours des dernières années dont Jukka Jokilehto, Susan Denyer, Maria Rosa Suarez Inclan Ducassi, Francisco Lopez Morales et Dinu Bumbaru); • Enfin, l'étroite collaboration avec le Vice-président Tamas Fejerdy qui a veillé au travail de l'ICOMOS sur le Patrimoine mondial, à titre de président du Groupe de travail Patrimoine mondial dont la collaboration avec l'UNESCO et le Comité du patrimoine mondial.
<p>When it came to our daily business or the development of strategic perspectives my most important partner in the past three years was of course our Secretary General Dinu Bumbaru, responsible for the International Secretariat in Paris. He travelled untiringly worldwide in the service of ICOMOS, stayed in touch with his colleagues on the phone day by day and was always open for new ideas. Also, concerning the work of the International Secretariat cooperating closely with my staff in Munich, Ioana Cisek and John Ziesemer, I again wish to express my gratitude to Madame la Directrice Gaia Jungeblodt for her exceptional commitment as well as to Henri Verrier, the experienced specialist on financial matters or Jose Garcia, the master of our Documentation Center – just to mention three members of the far too small team in the rue de la Fédération, which under considerable pressure has to meet demands from all over the world. In the meantime, the presence of ICOMOS on the internet has been considerably improved and we have not only coloured issues of the ICOMOS News but also a regular electronic newsletter. Nonetheless, we must admit that our public relations work is still totally insufficient: no constant media relations, no international clip service for heritage issues (as we cannot afford it) and therefore not enough press releases from our headquarters about current cases of monuments and sites in danger – actually an intolerable situation for an NGO acting worldwide in 2008.</p>	<p>Lorsqu'il s'est agi des affaires courantes ou du développement de points de vue stratégiques, mon partenaire le plus important a été bien sûr notre Secrétaire Général, Dinu Bumbaru qui est responsable du Secrétariat international à Paris. Il a voyagé sans relâche à travers le monde au service de l'ICOMOS, demeurant en contact avec les collègues jour après jour, au téléphone ou autrement, toujours ouvert aux nouvelles idées. Également sur la question du Secrétariat international et de sa coopération avec mon équipe à Munich, Ioana Cisek et John Ziesemer, je tiens à exprimer de nouveau ma gratitude envers Madame notre Directrice, Gaia Jungeblodt pour son engagement exceptionnel, ainsi que notre expert comptable, Henri Verrier, ou José Garcia, le maître de notre centre de documentation, pour ne mentionner que trois des membres de notre trop petite équipe de la rue de la Fédération qui doit répondre à des demandes et pressions de partout dans le monde. Pendant cela, la présence de l'ICOMOS sur l'Internet s'est considérablement déployée et nous avons non seulement des Nouvelles ICOMOS en couleur mais aussi des nouvelles électroniques régulières. Malgré ces progrès patents, nous ne pouvons que regretter l'insuffisance, voire l'inexistence, de notre relation avec les médias alors que nous ne suivons pas les médias dans leur couverture des questions de patrimoine et que nous n'émettons pas assez de communiqués sur les situations de patrimoine en danger, une situation inacceptable en 2008 pour une organisation non-gouvernementale œuvrant à l'échelle planétaire.</p>
<p>Only a decisive step could seriously improve the basic working conditions of our International Secretariat: my "old dream of a palace in Paris", new office space for our headquarters in Paris, - a domicile worthy of ICOMOS, similar to the one we had years ago in the rue du Temple, with enough room for our World Heritage Documentation Centre, room for exhibitions, lectures, press conferences, etc. Finally, there is real hope for new headquarters: after discussions with the French Ministry of Culture we received an interesting offer for a historic building in Charenton, with nearby Metro station, lecture halls, office</p>	<p>Un pas important pourrait bien être franchi vers une grande amélioration des conditions de notre Secrétariat international. Cela réaliserait mon «vieux rêve d'un palais à Paris», c'est -à-dire un nouveau siège pour l'ICOMOS à Paris qui rappelle celui que nous occupions jadis, rue du Temple, avec assez de place pour notre Centre de documentation sur le patrimoine mondial, des expositions ou des conférences de presse. Enfin! nous entrevoyons une solution avec quelque espoir de donner un nouveau siège à l'ICOMOS grâce aux discussions que nous poursuivons avec le ministère français de la Culture qui nous a fait la proposition très intéressante</p>

<p>space for ICOMOS France etc. Possibly, this building could also be used together with our colleagues from ICOM (first visit to these possible new headquarters on 20 May 2007).</p>	<p>d'un immeuble historique à Charenton sis près d'une station de Métro parisien, avec des auditoriums et des espaces pour ICOMOS France, voire même l'ICOM! Nous avons visité les lieux une première fois le 20 mai 2007.</p>
<p>While the planning and installation of new headquarters in Paris will take some more time – though from the latest news about the annual rent and possible support I believe we can be optimistic (special thanks to Gaia Jungeblodt and Bénédicte Selfslagh), ICOMOS is developing bases in China with the ICOMOS International Conservation Center in Xi'an (IICC-X). The foundation stone of the latter was laid during a huge ceremony with 23 000 spectators, in connection with a conference (19-21 October 2006) to mark the first anniversary of the General Assembly in Xi'an. A year later, thanks to the extraordinary initiatives of our Chinese friends and Vice President Guo Zhan we had a big opening in Xi'an on 26 October 2007. The IICC Xi'an is situated on the grounds of the Small Wild Goose Pagoda (an appropriate building for the IICC is planned); it has already several members of staff, among them a group of restorers for different materials. In theory and practice the IICC Xi'an will most of all be dealing with three areas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Traditional Knowledge and Conservation Science in Theory and Practice as the main work theme of the IICC. For example, it includes issues related to the repair, restoration and maintenance of architectural surfaces and mural paintings, stone, wood and earthen construction, archaeological sites; • Applying the Xi'an Declaration on the Conservation of Settings of Heritage Structures, Sites and Areas particularly with respect to the urban context in Asia; • Silk Roads and Cultural Routes of the Asia/Pacific Region (including the sea and navigation routes). 	<p>La planification de notre nouveau siège à Paris prendra encore quelque temps et les dernières nouvelles sur les conditions de loyers et les aides possibles nous semblent très encourageantes – un grand merci à Gaia Jungeblodt et Bénédicte Selfslagh, l'ICOMOS déploie sa présence; par exemple, par la création d'une base en Chine par le Centre international ICOMOS en conservation à Xi'an (IICC-X). La pierre angulaire en a été posée lors d'une impressionnante cérémonie devant quelques 23 000 invités à l'occasion d'un colloque du 19-21 octobre 2006, marquant le 1^{er} anniversaire de notre 15^e Assemblée générale à Xi'an. Grâce à l'extraordinaire esprit d'initiative de nos collègues chinois et de notre Vice-président Guo Zhan, nous avons procédé à l'inauguration du Centre le 26 octobre 2007 à Xi'an. L'IICC-X est localisé sur le site de la petite pagode de l'oie sauvage où l'on réalisera un édifice bien intégré pour notre IICC. Il compte déjà une équipe de plusieurs personnes dont un groupe de conservateurs de matériaux. En théorie comme en pratique, l'IICC-X œuvre principalement sur les trois sujets suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La relation entre savoir-faire traditionnels et sciences de la conservation en théorie et en pratique; par exemple, l'entretien, la réparation, la restauration des surfaces architecturales, des peintures murales, de la pierre, du bois, de la terre crue et des sites archéologiques; • L'application et la promotion de la Déclaration de Xi'an sur la conservation du contexte des constructions, sites et aires patrimoniales, en particulier dans le cas des villes en Asie; • Les Routes de la Soie et autres routes culturelles en Asie/Pacifiques y compris les routes maritimes.
<p>In connection with the opening of the IICC in Xi'an, a number of conferences and meetings took place, among others a conference on the Silk Road as future World Heritage cultural route, together with representatives of our new ICOMOS National Committees in Central Asia; furthermore, a conference on the Daming Palace project with its archaeological evidence from the Tang dynasty, an undertaking of huge dimensions where ICOMOS can help with words and deeds. Thanks to the cooperation with ICOMOS Australia (special thanks to Kristal Buckley and Sheridan Burke) and ICOMOS Germany (thanks to Erwin Emmerling) as well as with ICCROM we can be confident that the IICC in Xi'an will become a success. By all means, the IICC concept is an interesting model for the future of ICOMOS and there are already possible perspectives for an IICC in the Arab World and in Mexico for Latin America and the Caribbean.</p>	<p>L'inauguration du IICC-X a donné l'occasion de plusieurs séminaires et rencontres dont un atelier de formation sur la possibilité d'inscrire les Routes de la Soie sur la Liste du patrimoine mondial comme sites culturels réunissant des représentants des nouveaux comités nationaux de l'ICOMOS en Asie centrale. Une autre activité a traité du Palais Da Ming et du vaste projet de conservation de ce site archéologique de la dynastie Tang pour lequel l'ICOMOS peut aider. Grâce à la coopération d'ICOMOS Australie – grands mercis à Kristal Buckley et à Sheridan Burke, d'ICOMOS Allemagne – merci à Erwin Emmerling, et de l'ICCROM, nous pouvons avoir confiance dans le succès futur de l'IICC-X. Et de surcroît, il faut voir dans ce concept d'IICC, un modèle intéressant pour l'avenir de l'ICOMOS et déjà, des intérêts se manifestent pour en déployer d'autres dans le Monde arabe ou au Mexique pour l'Amérique latine et les Caraïbes.</p>
<p>The creation of the new IICC and the urgently needed reinforcement of the International Secretariat go along with the hope that we could thus improve the service for our membership and enlarge and strengthen the network of our National and International Committees. With a better service for our members and with attractive benefits (free entrance to monuments and museums, access to</p>	<p>La création de nouveaux IICC et le besoin de plus en plus pressant de renforcer notre Secrétariat international va de pair avec l'espoir que nous puissions ainsi améliorer notre relation avec nos membres et consolider le réseau de nos comités nationaux et internationaux. Avec de meilleurs services et des avantages réels comme l'accès gratuit à certains monuments ou musées et à des publications ou des</p>

<p>publications, events, training courses, exchange of experience etc.) we could see far more people serving conservation join the ranks of ICOMOS as many have done in other organisations like our partner organisation ICOM. The great opportunity of our NGO is to stay open not only to colleagues working in the conservation field, but also to all people and institutions committed to the preservation of cultural heritage. To win new members should be the aim of every National Committee and it is regrettable that in some committees there still seems to be a tendency to close the door to new members, thus also closing the door of the entire ICOMOS to new generations of colleagues with new ideas. And if we are asking which professionals we need among our members, we should never forget the younger generation of experts, those who one day will have to do our job. Naturally, it is up to the individual National Committees to identify if only experienced and fully trained colleagues should be accepted as members or if, as in some National Committees, the younger professional can be integrated more closely in the work of ICOMOS. In any case, we should seriously commit to giving particular support to young ICOMOS professionals, also by offering them the chance to take part in international missions. A model for such a group of young ICOMOS professionals has developed in the past years from my experiences in Afghanistan, where we have worked very closely with the University of Aachen and our ICOMOS colleague Michael Jansen. I hope that this example will set a precedent and that such teams linked to universities or other relevant institutions will play a vital role in future actions.</p>	<p>activités, cours ou échanges professionnels, nous pourrions amener un nombre bien plus grand de personnes servant la conservation à joindre les rangs de l'ICOMOS comme plusieurs le font avec d'autres organisations dont notre partenaire ICOM. Comme le précise nos statuts, la grande chance de notre organisation non-gouvernementale est d'être ouverte non seulement à tous collègues œuvrant directement en conservation mais aussi toutes ces personnes et institutions qui sont engagée dans la protection du patrimoine culturel. Gagner de nouveaux membres devrait être le but de tout Comité national et il est fort regrettable de constater chez certains comités, une tendance à fermer les portes à de nouveaux membres, fermant ainsi les portes de tout l'ICOMOS aux nouvelles générations de collègues et aux nouvelles idées. En se demandant quels experts nous voulons réunir, n'oublions jamais la relève de jeunes experts, ceux-là même qui un jour auront à continuer notre travail. Bien sûr, chaque comité national peut choisir s'il n'accepte que des experts expérimentés ou s'il accueille de jeunes professionnels pour les familiariser au travail de l'ICOMOS. Quelque soit ce choix, nous devons sérieusement nous engager à aider les jeunes professionnels dans l'ICOMOS et leur offrir la possibilité de participer à des missions internationales. En Afghanistan, nous menons depuis plusieurs années une expérience modèle avec un groupe de jeunes professionnels encadrés par l'Université d'Aachen et notre collègue d'ICOMOS Allemagne, Michael Jansen. J'espère vivement que cet exemple créera un précédent et inspirera la création d'autres équipes rattachées à des universités et institutions pertinentes qui pourront ainsi jouer un rôle dans l'avenir de la conservation.</p>
<p>But how can all our members, the young and the old, get more involved in the activities of ICOMOS? First of all such opportunities could arise from activities supported by the National Committees. And since not a small percentage of our members work in their countries' state services for the conservation and protection of monuments, there are different levels of regional cooperation. Particularly in critical cases there is the chance to use the independent voice of our NGO. Interested colleagues with special expertise should also be registered at the International Secretariat so that if they wish they can also be assigned to tasks on an international level, i.e. first and foremost professional missions as part of our tasks as advisory body of UNESCO. Whereas in former years the same colleagues were sent on such missions again and again, in the last years the situation has improved and a much wider range of colleagues has been involved. Nonetheless we cannot yet be satisfied: The information system of our International Secretariat concerning the capacities of our up to 9000 members is still incomplete, because the membership database, which we owe to our unforgotten colleague Gilles Nourissier, has not yet been completed. Naturally, the attempt to improve the organisation of our network of National Committees will be a permanent task, not only for our headquarters in Paris and our Secretary General, but actually for all active members. From my experience, talking to colleagues, as in the past years I was often able to at many meetings and conferences, is sometimes much more effective than the exchange of e-mail messages. For example, this applies to questions in connection with elections, which in the past months upset the memberships of ICOMOS Italy and ICOMOS India,</p>	<p>Comment faire que tous nos membres, les jeunes comme les anciens, puissent participer davantage aux activités de l'ICOMOS? Tout d'abord, il faut que les activités viennent des comités nationaux. Le fait qu'une part importante de nos membres œuvrent dans les services nationaux de protection et de conservation des monuments permet de nombreuses formes de coopération régionale et, dans les situations délicates, l'ICOMOS est en mesure d'apporter sa voix indépendante d'organisation non-gouvernementale. Par ailleurs, les collègues disposant d'une expertise particulière peuvent s'inscrire auprès du Secrétariat international afin d'être considérés pour prendre part à des activités internationales; par exemple, dans le cadre du rôle d'ICOMOS comme organisation consultative auprès de l'UNESCO. À ce sujet, alors que par le passé, on envoyait souvent les mêmes collègues en mission, nous avons grandement progressé au cours des dernières années en engageant un nombre croissant de collègues et ce progrès doit se poursuivre. Au Secrétariat international, il faut compléter notre inventaire des expertises de nos plus de 9000 membres et la base de données conçue par notre défunt collègue Gilles Nourissier, reste à compléter. Bien entendu, l'amélioration de notre réseau de comités nationaux est une tâche permanente du Secrétariat international et surtout, de chaque membre actif. D'expérience, je peux vous affirmer qu'il m'a été souvent plus utile et efficace de rencontrer les collègues personnellement et de discuter avec eux lors de colloques et de réunions que de s'envoyer des courriels. Cela s'applique, par exemple, aux questions relatives à des élections qui ont vivement préoccupé les membres d'ICOMOS Italie et ICOMOS Inde au cours des derniers mois et ont également inquiété le Comité exécutif et</p>

<p>problems that seriously concerned the Executive Committee; hopefully, after many talks and meetings we now have come closer to a solution.</p>	<p>qui, je l'espère, se résoudront.</p>
<p>Since in the last years much ado has been made about our International Committees thanks to the creation of a Scientific Council, in view of complaints from some National Committees I need to emphasize that this will not lead to a "neglect" of the National Committees in comparison to the International Committees. Instead, our numerous National Committees – over 110 and more in formation – still are and will continue to be the basis of ICOMOS as a worldwide organisation. Besides, I have always stressed that the National Committees cannot all be measured by the same standards, - if only because big and in some respects exemplary National Committees, such as US ICOMOS, ICOMOS Australia, ICOMOS France or ICOMOS Spain, cannot be compared in their organisational structure to other National Committees working under totally different cultural, economic and political conditions. Instead of complaining about the state of individual Committees in the Executive Committee, we should show solidarity, try to talk, offer support and foster the cooperation between individual Committees – an important responsibility also for the Advisory Committee under the leadership of its Chairman John Hurd. And by all means, in all our efforts to reorganise individual committees, for which the Dubrovnik Guidelines can help to give a certain extent of order or to reanimate apparently "sleeping" committees, we should respect the self-evident "cultural diversity" of our committees.</p>	<p>Face à l'attention consacrée aux comités internationaux suite à la création du Conseil scientifique, je voudrais rassurer les comités nationaux qui craignent une certaine « négligence » devant leurs besoins. Au contraire, je puis vous affirmer que nos nombreux comités nationaux – leur nombre dépasse maintenant 110 et d'autres sont en voie de constitution – sont et continueront d'être la base de l'ICOMOS comme organisation internationale. J'ai aussi souligné l'importance de ne pas mesurer les comités nationaux suivant des standards uniformes, ne serait-ce que pour reconnaître qu'il n'est pas pertinent de comparer de grands et à certains égards, exemplaires comités comme US/ICOMOS, ICOMOS Australie, ICOMOS France ou ICOMOS Espagne et leur organisation avec d'autres comités nationaux opérant dans des contextes culturels, économiques et politiques entièrement différents. Au lieu de se lamenter sur l'état de certains comités nationaux au Comité exécutif, nous devrions faire preuve de solidarité, entrer en dialogue et offrir une assistance en encourageant la coopération entre les comités ce qui est un rôle important du Comité consultatif sous la direction de son président John Hurd. Enfin, gardons à l'esprit dans tous nos efforts pour réanimer nos comités nationaux dont ceux en hibernation – par exemple, à l'aide des directives de Dubrovnik – que nous avons à préserver la « diversité culturelle » de nos comités.</p>
<p>Independently of the necessary efforts to improve the structure of our committees there are still obvious gaps in the network of our National Committees. In former years I had some success in assisting personally in the setting-up of new National Committees, for example in Namibia, Cambodia, Kyrgyzstan and Tajikistan. But in view of our global strategy this success is not sufficient: There are still too many countries with a rich cultural heritage where ICOMOS is not represented; if we only think of possible new committees in the Arab World, in Africa or in quite a few other regions. This should also be a challenge for the future members of the new Executive Committee to be elected in Quebec: to help found new committees in their regions and to make sure that for their first steps these new committees receive the necessary support from ICOMOS as a whole, but also through a kind of patronship on the part of individual National Committees.</p>	<p>Malgré les efforts que nous nous devons d'investir pour améliorer la structure de nos comités, notre réseau de comités nationaux compte encore plusieurs lacunes évidentes. Au cours des dernières années, j'ai eu certains succès en aidant personnellement à établir de nouveaux comités nationaux ; par exemple, en Namibie, au Cambodge, au Kirghizistan et au Tadjikistan. Mais, ce succès n'est pas suffisant pour satisfaire notre stratégie globale. Il reste encore beaucoup de pays riche en patrimoine culturel mais privé d'une présence de l'ICOMOS. Pensons seulement au nombre de nouveaux comités que nous pourrions accueillir dans le monde arabe, en Afrique et dans d'autres régions. La formation de nouveaux comités dans leurs régions en veillant à ce que l'ICOMOS leur accorde l'assistance et le parrainage nécessaire devrait être un défi pour le nouveau Comité exécutif qui sera élu à Québec.</p>
<p>Also the International Committees have important tasks in our professional network. Some of them have done an excellent job, – for others, the evaluation not only in accordance with the good old Eger Principles or the new Eger-Xi'an Principles, but in particular with regard to what they have actually achieved would not be quite so positive. I only wish to mention, for example, the IC Earthen Architecture which has now come to a fresh start after investing many years only in the development of perfect statutes instead of promoting the practical work of conservation. Under these circumstances I wish to thank first and foremost Gustavo Araoz, as Vice President in</p>	<p>Les comités internationaux jouent un rôle important dans notre réseau professionnel. Certains ont accompli un excellent travail alors que pour d'autres, une évaluation selon les bons vieux principes d'Eger ou ceux récents d'Eger-Xi'an, ne démontre pas un tel succès surtout quant à leurs véritables réalisations. Je voudrais donner l'exemple du Comité international sur le patrimoine architectural de terre qui a connu un nouveau départ après avoir investi bien des années à élaborer des statuts parfaits au lieu de promouvoir concrètement la conservation de cet important patrimoine. Dans ce contexte, je voudrais absolument remercier Gustavo Araoz qui, à titre de Vice-président responsable pour les</p>

<p>charge of the International Committees for many years, for devoting so much time and effort to the aim of their renaissance.</p>	<p>comités internationaux pendant plusieurs années, a consacré temps et efforts pour assurer cette renaissance.</p>
<p>All the same, there is reason to be content with the fact that the International Committees – which according to our Statutes (art. 14) are technical organs of ICOMOS that should, <i>in their respective fields, carry out specialised studies on professional problems with which ICOMOS is concerned...</i> – are gradually adapting the new Eger-Xi'an Principles and, thanks most of all to the excellent work done by the Polar Heritage Committee, have made substantial contributions to the global climate change issue. Furthermore, there have been contributions to the sometimes rather confusing but pleasingly lively HUL (Historic Urban Landscape) debate of the past months. Although for certain matters a cooperation between different committees may be important, in general what counts is the achievement of the individual committee in its specific area, also studies and actions with which they can support the great tasks and responsibilities of ICOMOS according to a jointly specified concept. In this context we had actually expected a corresponding programme from the newly set-up Scientific Council. However, since the meeting of the Scientific Council and the Bureau in Rome on 16 June 2006 the development of a "scientific programme" has made no major progress, even if at the Advisory Committee meeting in Edinburgh three coordinators for the Scientific Council were elected (Sofia Avgerinou, Pamela Jerome and Michal Firestone) and the Scientific Council held another meeting in connection with the Advisory Committee meeting in Pretoria. Now that we have waited for two years for a co-ordinated overall concept, a concept that would focus on the strengths (and weaknesses) of the individual 28 International Committees and on the question of their "scientific" surroundings on an international level as well as on possible cooperations with other institutions, I submitted to the Bureau the draft of a <i>Report by the President on the State of the Specialised International Committees and their Scientific Council</i> (Bureau meeting, Montreal, 30 June 2008). At the end of the triennium 2005/2008 this report is meant to serve as another reflection on necessary steps for the future development. Indications of certain "gaps" in the system of the International Committees could perhaps result in the General Assembly and the new Executive Committee taking care of obvious desiderata.</p>	<p>Aussi, réjouissons-nous de voir les comités internationaux adopter graduellement les principes d'Eger-Xi'an et, grâce aux efforts du comité sur le patrimoine polaire et son excellent travail, faire d'importantes contribution sur le thème des changements climatiques, en gardant en mémoire que ces comités sont selon l'article 14 de nos statuts, des organes techniques de l'ICOMOS qui « ... étudient, dans leurs domaines respectifs, des problèmes professionnels particuliers, dans le cadre du programme général de l'ICOMOS. » Au cours des derniers mois, on a aussi pu apprécier la valeur de plusieurs contributions aux discussions sur le HUL (paysage urbain historique / historic urban landscape), échanges parfois confus et le plus souvent très animés. Bien que la coopération entre comités soit souvent utile pour traiter de certains sujets, chaque comité doit démontrer ses propres réalisations sur son thème de travail et sa contribution aux actions et responsabilités de l'ensemble de l'ICOMOS sur la base d'un projet commun. C'est dans ce contexte que nous attendions du Conseil scientifique qu'il produise un programme. Toutefois, depuis sa réunion à Rome le 16 juin 2006, le Conseil n'a guère progressé sur la production d'un « programme scientifique » et ce, malgré la désignation de trois coordinatrices – Sofia Avgerinou, Michal Firestone et Pamela Jerome – à l'occasion de la réunion du Comité consultatif à Édimbourg et la tenue d'une autre réunion du Conseil à l'occasion du Comité consultatif à Pretoria. Après avoir attendu deux ans pour ce concept global et concerté fondé sur les forces (et faiblesses) de nos 28 comités internationaux et sur leurs champs scientifiques dans un contexte international et de coopération avec d'autres institutions, j'ai déposé au Bureau l'ébauche d'un rapport du Président sur l'état des comités internationaux spécialisés et du Conseil scientifique (réunion du Bureau, Montréal 30 juin 2008). Au terme du triennat 2005-2008, ce rapport contribuera à une réflexion sur les prochaines étapes. L'identification de certaines lacunes dans la couverture thématique de notre système de comités internationaux est une invitation à l'Assemblée générale et au prochain Comité exécutif à répondre à plusieurs besoins évidents. .</p>
<p>Since my survey on the International Committees with a few critical remarks is attached to this report for your information, I permit myself to focus on a few final remarks. In any case, in the sense of an overall concept for the activities of the International Committees, there is still a lot of work to be done. First of all, it is a matter of strengthening the work of the individual committees and of encouraging the so-called "sleeping committees" to start new activities. Somewhat worrying are the states of the ICs Conservation/Restoration, Economics of Conservation, Intangible Heritage, Risk Preparedness, Stained Glass, Training, and Wall Painting. On the other hand it is good to see that there are a great number of active committees doing excellent work: The ICs Cultural Routes, Theory and Philosophy, 20th-Century Heritage, and Polar Heritage are</p>	<p>Mon examen des comités internationaux (avec certaines observations critiques) est mis en annexe au présent rapport. Je me permettrai quelques commentaires particuliers. Beaucoup reste à faire vers un concept global d'action des comités internationaux. En premier lieu, il faut renforcer le travail individuel des comités et encourager les comités dits « dormants » à lancer de nouvelles activités. La vitalité des comités internationaux Restauration des objets dans les monuments, Économie de la conservation, Patrimoine immatériel, Préparation aux risques, Vitrail, Formation ou Peintures murales inquiète alors que le travail de plusieurs comités actifs – Itinéraires culturels, Théorie et Philosophie, Patrimoine du 20^e siècle, Patrimoine polaire par exemple, encourage. Globalement, nous pouvons être optimistes devant les nets progrès des dernières années parmi lesquels</p>

<p>just a few examples. All in all, we can be optimistic about the development in the last few years, also thanks to the work of a number of new International Committees, which were only set up in 2005 and have filled serious gaps in our programme (see also the President's report for the XVth General Assembly in Xi'an). Nonetheless, in the overall system there are still certain gaps needing to be closed, for instance in the overall field of conservation/restoration or in the field of inventories/monument lists. We also need to give more thought to the question why excellent specialists in certain fields of work, whom we urgently need, are not yet members of ICOMOS or at least not members of the relevant International Committee. Perhaps for certain problems the Scientific Council should be able to fall back not only on working groups, but also on a kind of advisory board.</p>	<p>notons les réalisations de plusieurs comités qui, bien que n'ayant été constitués qu'en 2005, ont déjà aidé l'ICOMOS à combler des lacunes importantes (voir le rapport du Président à la 15^e Assemblée générale à Xi'an). Malgré cela, il nous reste encore d'importants vides à combler dans le vaste champ de la conservation et de la restauration ou dans le domaine des inventaires. Nous devons aussi nous pencher sur le fait que plusieurs excellents spécialistes de nombreux champs disciplinaires, ne sont pas encore membres de l'ICOMOS ou de ses comités internationaux comme nous en aurions bien besoin. Le Conseil scientifique devrait peut-être pouvoir compter non seulement sur des groupes de travail mais aussi une forme de groupe-conseil.</p>
<p>Concerning the conferences, symposia and meetings of the triennium I may refer to the new annual reports of ICOMOS (started in 2006 and prepared for 2007). Also after the events of 2004 commemorating the 40th anniversary of the Venice Charter and the events of 2005 celebrating the 40th anniversary of ICOMOS in combination with the 15th General Assembly in Xi'an a complete list of the ICOMOS conferences, symposia and meetings of the last three years would be most impressive, as it would not only contain the statutory meetings of Executive Committee, Bureau and Advisory Committee, but also an extraordinary wealth of events organised by National and International Committees, smaller and larger national and international professional meetings, the big annual meetings of the European Group (most recently in Berne, 26-29 May 2008) and of the Latin American and Asia-Pacific Groups, some of them combined with scientific symposia, also conferences where ICOMOS participated in cooperative partnership with other organisations. Referring once again to the triennial action plan 2005-2008 and to the report by the Secretary General I can only mention a few of these events:</p> <ul style="list-style-type: none"> • in Xi'an an International Scientific Symposium commemorating the 1st Anniversary of the Xi'an Declaration (19-21 October 2006); • an international conference on <i>Cultural Heritage and Natural Disasters</i>, co-organised with ICCROM on the occasion of the monument fair "denkmal" in Leipzig (26-28 October 2006); • an international congress on <i>Mining and Industrial Heritage: Its Input on Cultural Routes</i> in Madrid and Almaden, organised by ICOMOS Spain (13-17 November 2006); • the 5th meeting of the UNESCO/ICOMOS Expert Working Group on the preservation of the Bamiyan site (Aachen, 14-16 December 2006); • a conference on monument values and criteria in Florence, organised by the IC Theory and Philosophy in cooperation with ICCROM (2-5 March 2007); • a conference on Public Private Partnership (PPP) organised by ICCROM, the Berlin State Museums and ICOMOS in Berlin (15/16 June 2007); • a meeting on the Vienna Memorandum in Altaussee (Austria) organised by the IC Theory and Philosophy 	<p>Au sujet des nombreux colloques, symposiums et réunions du triennat, je référerais au tout nouveau Rapport annuel de l'ICOMOS dont la production a été lancée en 2006 et poursuivie en 2007. De plus, après les événements marquant les 40^e anniversaires de la Charte de Venise et de l'ICOMOS en 2004 et 2005 à l'occasion de la 15^e Assemblée générale à Xi'an, une liste exhaustive des activités de l'ICOMOS des trois dernières années serait des plus impressionnantes avec les réunions statutaires du Comité exécutif, du Bureau, du Comité consultatif et une effervescence d'événements organisés par les comités nationaux et internationaux, des rencontres professionnelles de toutes tailles ou les grandes rencontres annuelles régionales des groupe Europe (tout récemment à Berne les 26-29 mai 2008), Asie/Pacifique et Amérique latine, certaines combinées avec des symposiums scientifiques, sans oublier les rencontres de nos organismes partenaires. En me référant de nouveau au plan d'action triennal 2005-2008 et au rapport du Secrétaire Général, j'évoquerais certaines de ces activités :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Symposium international marquant le 1er anniversaire de la Déclaration de Xi'an (Xi'an, 19-21 octobre 2006); • Colloque international sur le patrimoine culturel et les catastrophes naturelles co-organisé avec l'ICCROM à l'occasion de la foire Denkmal du patrimoine (Leipzig, 26-28 octobre 2006); • Congrès sur le patrimoine minier et industriel en lien avec les routes culturelles par ICOMOS Espagne (Almaden, 13-17 novembre 2006); • 5^e réunion du groupe d'experts UNESCO/ICOMOS sur la conservation site de Bamiyan (Aachen, 14-16 décembre 2006); • Colloque sur les valeurs et critères des monuments du Comité international sur la théorie / philosophie en coopération avec l'ICCROM (Florence, 2-5 mars 2007); • Colloque sur les Partenariats Public-Privé (PPP) organisé avec l'ICCROM et les musées d'État de Berlin (Berlin, 15-16 juin 2007); • Rencontre sur le <i>Mémoire de Vienne</i> par le Comité international sur la théorie / philosophie (Altaussee, 5-7 juillet 2007); • Colloque sur les sites du patrimoine mondial du 20^e siècle organisé avec le Comité international sur le patrimoine du 20^e siècle (Berlin, 9-12 septembre 2007);

<p>(5-7 July 2007);</p> <ul style="list-style-type: none"> • a conference on World Heritage sites of the 20th century, organised in Berlin together with the IC 20th-Century Heritage (9-12 September 2007); • the 6th meeting of the UNESCO/ICOMOS Expert Working Group on the Preservation of the Bamiyan site (Tokyo, 20-23 January 2008); • the congress <i>Theory and Practice of Conservation and Preservation – a mutual process</i> in Vienna (23-27 April 2008); • a series of meetings and conferences in La Plata, Cordoba, Mendoza and Buenos Aires organised by ICOMOS Argentina (7-14 May 2008); • the 7th meeting of the UNESCO Expert Working Group on the Preservation of the Cultural Landscape and Archaeological Remains of the Bamiyan Valley, organised by ICOMOS Germany (Munich, 12-13 June 2008). 	<ul style="list-style-type: none"> • 6^e réunion du groupe d'experts UNESCO/ICOMOS sur la conservation site de Bamiyan (Tokyo, 20-23 janvier 2008) • Colloque <i>Theory and Practice of Conservation and Preservation – a mutual process</i> (Vienne, 23-27 avril 2008); • Rencontres et conférences à La Plata, Cordoba, Mendoza et Buenos Aires organisées par ICOMOS Argentine (7-14 mai 2008); • 7^e réunion du groupe d'experts UNESCO/ICOMOS sur la conservation paysage culturel et des vestiges archéologiques de Bamiyan organisée par ICOMOS Allemagne (Munich, 12-13 juin 2008)
<p>Once again of particular importance were the ICOMOS events in connection with our International Day for Monuments and Sites (see also the report by our Secretary General, who time and again used the topics for this Day to highlight major aspects of our work). On the occasion of the Monument Day 2006 focussing on 20th century heritage an international conference was held in Moscow on <i>Heritage at Risk, Preservation of 20th-Century Architecture and World Heritage</i> (17-20 April 2006), organised and coordinated by ICOMOS and its 20th-Century Heritage Committee, together with Moscow Government, DOCOMOMO International, the International Union of Architects (UIA), ICOMOS Russia, the Russian Academy of Architecture and Building Sciences, many other Russian institutions and the Technical University of Berlin. The conference passed the Moscow Declaration on the Preservation of 20th-Century Cultural Heritage as well as a special resolution on Konstantin Melnikov's house and collection, thus highlighting the international significance of many famous monuments of Soviet avant-garde architecture and its architectural counterparts from the Stalinist years, but at the same time pointing at the huge dangers threatening the heritage of the 20th century in Eastern Europe. The result of this conference was not only a Heritage at Risk Special; in addition, after talks with the mayor of Moscow, Y. M. Luzhkov, our Secretary General was able to negotiate an agreement on the cooperation between ICOMOS and the City of Moscow. This is an agreement which, with the help of our ICOMOS colleague Jörg Haspel and the Technical University of Berlin, could initiate a number of pilot projects in the conservation of 20th-century architecture and urban archaeological heritage. The topic of the year 2007 has also opened new perspectives for the future. To celebrate the topic of the Monuments Day in 2007 – <i>Cultural Landscapes and Monuments of Nature</i> – I invited a group of colleagues from the Latin American countries to a final event organised by Suzanna Sampaio, Honorary President of ICOMOS Brazil. This took place in Manaus (16-20 November 2007) where ICOMOS declared the South American tropical rainforest a monument of nature. In the meantime, a small taskforce of ICOMOS colleagues is dealing with the promotion of the fascinating concept of "Monuments of Nature" – a term introduced around 1800 by Alexander von Humboldt.</p>	<p>Les activités de l'ICOMOS relatives à la Journée mondiale des monuments et des sites suscitent de nouveau l'intérêt et je vous invite à consulter le rapport du Secrétaire Général à ce propos, lui qui cherche par tous les moyens à exploiter les thèmes proposés pour valoriser le travail de l'ICOMOS. En 2006, cette Journée a donné l'occasion de tenir à Moscou un colloque international sur la protection du patrimoine architectural du 20^e siècle en danger et sur le Patrimoine mondial (17-20 avril 2006) organisé par ICOMOS et son Comité international sur le patrimoine du 20^e siècle en collaboration avec les autorités moscovites, Docomomo, l'Union internationale des architectes (UIA), ICOMOS Russie, l'Académie russe d'architecture et des sciences de la construction, plusieurs autres institutions russes et l'université polytechnique de Berlin. Ce colloque adopta la Déclaration de Moscou sur la sauvegarde du patrimoine du 20^e siècle et une résolution portant spécifiquement sur la protection de la maison-studio de Konstantin Melnikov, soulignant ainsi la valeur internationale de plusieurs monuments de l'avant-garde soviétique et de l'ère stalinienne, tout en rappelant les grandes menaces qui pèsent sur le patrimoine du 20^e siècle en Europe de l'Est. Outre la publication d'un numéro spécial de la collection Heritage at Risk, ce colloque a permis d'ouvrir un dialogue nouveau avec la Ville de Moscou à la suggestion du Maire Y. M. Luzhkov et notre Secrétaire Général a réussi à négocier un accord de collaboration entre ICOMOS et la Ville de Moscou. Cet accord dont la mise en œuvre bénéficiera de l'assistance de notre collègue d'ICOMOS Jörg Haspel et de l'Université polytechnique de Berlin, pourra mener à plusieurs projets-pilotes en conservation de l'architecture du 20^e siècle et du patrimoine archéologique urbain. En 2007, le thème de la Journée mondiale des monuments et sites – <i>Paysages culturels et monuments de la nature</i> – a aussi permis d'ouvrir de nouveaux horizons pour l'ICOMOS. J'ai ainsi invité un groupe de collègues des pays d'Amérique latine à une rencontre de conclusion sur ce thème, organisée à Manaus du 16-20 novembre par Suzanna Sampaio, Président d'honneur d'ICOMOS Brésil. A cette occasion, ICOMOS a déclaré la forêt amazonienne comme « monument de la nature » en continuité de l'apparition de ce concept, utilisé par Alexander von Humboldt vers 1800 pour décrire l'Amazone. Un groupe de travail de membres de l'ICOMOS a été constitué pour explorer davantage ce concept inspirant.</p>

<p>Closely connected to the programme of events is also the progress that has been made in our publication programme. Many of our conferences and events, such as the Monument Days, prompted different publications edited not only by ICOMOS International but also by individual National Committees. For the years 2005-2008 I am referring to the publications announced in the triennial action plan and to the new Annual Reports 2006 and 2007 as well as to my report for the General Assembly in Xi'an. Therefore, I shall confine myself to the two ICOMOS series, <i>Monuments and Sites</i> and <i>Heritage at Risk</i>.</p>	<p>Étroitement lié à nos activités, notre programme de publications a beaucoup progressé. Plusieurs de nos colloques et réunions, par exemple ceux de la Journée internationale des monuments et sites, ont suscité des publications de nos comités internationaux et nationaux. Le triennat 2005-2008 a prévu plusieurs publications qui sont répertoriés dans les rapports annuels 2006 et 2007 et dans mon rapport à l'Assemblée générale de Xi'an. Je me concentrerais donc ici sur deux collections de l'ICOMOS – <i>Monuments & Sites</i> et <i>Heritage at Risk</i>.</p>
<p>Three new Heritage at Risk Special Editions present important conservation topics:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Heritage at Risk Special 2006: Underwater Cultural Heritage at Risk / Managing Natural and Human Impacts, ed. by Robert Grenier, David Nutley and Ian Cochran, Munich 2006; • Heritage at Risk Special 2006: The Soviet Heritage and European Modernism, ed. by Jörg Haspel, Michael Petzet, Anke Zalivako and John Ziesemer, Berlin 2007; • Heritage at Risk Special 2007: Cultural Heritage and Natural Disasters / Risk Preparedness and the Limits of Prevention, ed. by Hans-Rudolf Meier, Michael Petzet and Thomas Will, Dresden 2008 (a publication based on the conference organised together with ICCROM in Leipzig in 2006). 	<p>La collection <i>Heritage at Risk</i> a été enrichie de trois numéros thématiques spéciaux portant sur:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le patrimoine culturel subaquatique en danger et gestion des impacts naturels et humains édité par Robert Grenier, David Nutley et Ian Cochran, Munich 2006; • Le patrimoine soviétique et le Modernisme européen édité par Jörg Haspel, Michael Petzet, Anke Zalivako et John Ziesemer, Berlin 2007; • Les catastrophes naturelles, le patrimoine culturel et les limites de la prévention édité par Hans-Rudolf Meier, Michael Petzet et Thomas Will, Dresden 2008 (actes du symposium organisé avec l'ICCROM à Leipzig en 2006).
<p>Another Heritage at Risk Special Edition about the work of ICOMOS in Afghanistan is projected. Besides, I am happy to be able to present at the General Assembly in Quebec the latest Heritage at Risk report, Heritage at Risk 2006/2007, for the first time printed completely in colour. This is already the fifth volume of a series following a successful concept developed back in 1999 together with Sheridan Burke and Dinu Bumbaru during my time as president of the Advisory Committee. Apart from reports provided by our committees and contributions from many colleagues, the ICOMOS World Report 2006/2007 on Monuments and Sites in Danger, edited by Michael Petzet and John Ziesemer, contains a special section on global climate change; furthermore a foreword by Françoise Rivière, Assistant Director General for Culture, since – in addition to the German Federal Government Commissioner for Cultural Affairs and the Media – UNESCO kindly funded part of the printing of this publication.</p>	<p>On prépare aussi un autre numéro spécial <i>Heritage at Risk</i> sur le travail de l'ICOMOS en Afghanistan. Aussi, je suis heureux de pouvoir déposer à l'Assemblée générale de Québec le tout dernier rapport général de la collection, <i>Heritage at Risk 2006/2007</i>, publié pour une première fois entièrement en couleur. Voilà déjà le cinquième volume de cette collection dont le succès repose sur un concept que nous avons élaboré ensemble avec Sheridan Burke et Dinu Bumbaru alors que je présidais le Comité consultatif. En plus des rapports fournis par les comités et collègues de l'ICOMOS, le Rapport ICOMOS 2006/2007 sur les monuments et sites en danger édité par Michael Petzet et John Ziesemer consacre un chapitre au thème des changements climatiques et publie une préface de Françoise Rivière, Sous-directrice générale pour la Culture de l'UNESCO. L'UNESCO et le Commissaire fédéral allemand aux affaires culturelles ont contribué financièrement à la production de ce rapport.</p>
<p>Besides, I believe I do not have to point out in detail the crucial role of the Heritage at Risk initiative, which was started in 1999 during the General Assembly in Mexico. I hope very much that in the long run ICOMOS will find ways and means to continue this successful initiative, which in the nine years of my presidency was largely coordinated and financed by ICOMOS Germany. Our NGO providing independent information to the public, also by additional up-to-date news, and thus making contributions to rescuing cultural heritage threatened worldwide – this must remain one of the most important tasks of ICOMOS in the future. All reports published since the year 2000 can also be</p>	<p>Je n'insisterai pas sur les détails de l'impact de notre initiative Heritage at Risk, lancée en 1999 à l'occasion de notre 12^e Assemblée générale au Mexique. J'espère sincèrement que l'ICOMOS saura trouver les moyens de pérenniser cette initiative qui a été largement coordonnée et financée par ICOMOS Allemagne pendant les neuf ans de ma présidence. La diffusion d'une information indépendante auprès d'un large public par ces rapports et des mises à jour régulières est une tâche essentielle qui nous incombera davantage à l'avenir comme ONG pour voir à la protection du patrimoine culturel à travers le monde. Tous nos rapports publiés depuis 2000 peuvent être consultés sur le site web du Secrétariat</p>

<p>found on the website of the International Secretariat and in the meantime we have also opened up the possibility of placing current reports of Heritage at Risk on this website; this was started with contributions by our Spanish colleagues on Toledo and Caceres. This form of an up-to-date H@R service needs to be further extended and of course these current reports can also be included in the published version later on.</p> <p>The <i>Monuments and Sites</i> series has also continued to grow with volumes XII to XIV:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vol. XII: <i>The World Heritage List / Filling the Gaps – an Action Plan for the Future</i>, compiled by Jukka Jokilehto, Munich 2005; • Vol. XIII: <i>New Views on Authenticity and Integrity in the World Heritage of the Americas / Nuevas Miradas Sobre la Autenticidad e Integridad en el Patrimonio Mundial de la Américas</i> (San Miguel de Allende, Guanajuato, 24-26 August 2005); • Vol. XIV: <i>Ciudades Históricas Iberoamericanas</i> (Madrid and Cuenca, 27 September – 1 October 2004). <p>More volumes are under way. The IC Stone has completed a multi-lingual illustrated glossary on stone deterioration and the IC Polar Heritage, after vol. VIII which came out in 2004, is working on another volume. A third updated edition of vol. I in this series (International Charters for Conservation and Restoration, 2nd edition 2004) would be very desirable.</p>	<p>international où nous avons aussi publié des rapports supplémentaires de monuments ou sites en danger, suite aux actions de nos collègues espagnols de Tolède et Carceres. Ce type de service continu H@R devra être mieux organisé et développé tout en continuant de publier les rapports courants en format électronique et imprimé.</p> <p>La collection <i>Monument & Sites</i> a aussi été enrichie avec les volumes XII à XIV :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Volume XII: <i>La liste du patrimoine mondial / Comblar les lacunes – un plan d'action pour le future</i>, édité par Jukka Jokilehto, Munich 2005; • Vol. XIII: <i>New Views on Authenticity and Integrity in the World Heritage of the Americas / Nuevas Miradas Sobre la Autenticidad e Integridad en el Patrimonio Mundial de la Américas</i> (actes du colloque de San Miguel de Allende, Guanajuato, 24-26 août 2005); • Vol. XIV: <i>Ciudades Históricas Iberoamericanas</i> (actes du colloque à Madrid et Cuenca, 27 septembre – 1^{er} octobre 2004). <p>D'autres numéros sont en chantier. Le Comité international sur la pierre prépare un glossaire illustré polyglotte sur les dégradations de pierre et le Comité international sur le patrimoine polaire travaille sur une suite au Volume VIII publié en 2004. Une réédition actualisée du Volume I sur les chartes serait aussi à prévoir.</p>
<p>Our publications also play quite an important role regarding the cooperation with UNESCO and the World Heritage Committee within the framework of the World Heritage Convention. A decisive step was the work on the so-called Gap Report begun at a meeting in Munich in 2003 and first presented at the 28th session of the World Heritage Committee in Suzhou (<i>The World Heritage List: Filling the Gaps – an Action Plan for the Future</i>). This was the work of a taskforce which was published in a reworked form as the above-mentioned vol. XII of the <i>Monuments and Sites</i> series and distributed to all members of the World Heritage Committee in Vilnius. It is also available on the web. This indispensable tool for our future work would not have been compiled without the untiring work of Jukka Jokilehto and Susan Denyer, who due to our joint ideas developed the Action Plan connected with the Gap Report – an action plan on whose implementation we need to continue working. The report on Outstanding Universal Value (OUV Report), which in many respects complements the Gap Report, was also compiled by Jukka Jokilehto. Unfortunately, due to the difficult funding the printing of this volume, which will also appear in the <i>Monuments and Sites</i> series, has been somewhat delayed.</p>	<p>Nos publications jouent un rôle important dans notre coopération avec l'UNESCO et le Comité du patrimoine mondial dans le cadre de la Convention du patrimoine mondial. Un pas majeur a été franchi avec la tenue, à Munich, d'une réunion en 2003 et un rapport présenté en 2003 au Comité du patrimoine mondial à Suzhou (<i>La liste du patrimoine mondial / Comblar les lacunes – un plan d'action pour le future</i>, le «Gap Report»)). Un groupe de travail a accompli cette tâche et mené à une publication du rapport, le numéro XII de la collection <i>Monuments & Sites</i> qui fut distribué à tous les membres du Comité du patrimoine mondial à Vilnius et affiché sur le web. Cet outil indispensable pour guider notre action future n'aurait pas vu le jour sans l'énergie de Jukka Jokilehto et de Susan Denyer qui ont su réunir nos idées et élaborer un plan d'action pour ce Gap Report, plan dont nous devons poursuivre la mise en œuvre. Le rapport sur la Valeur universelle exceptionnelle (VUE) qui complète à plusieurs égards le Gap Report, a été également produit par Jukka Jokilehto mais sa publication est retardée en attendant que soit complété son financement.</p>
<p>In view of the positive development in the years 2005-2008 concerning our cooperation with UNESCO and our work as advisory body, for the few comments I wish to make I can refer to my reports for the Advisory Committee and for the General Assembly in Xi'an. After all, my proposals presented there have in the meantime been largely fulfilled, especially through the creation of the World Heritage Working Group, which under the chairmanship of</p>	<p>Au sujet de l'évolution positive de notre coopération avec l'UNESCO comme organisation consultative dans le triennat 2005-2008, je vous renvoie à mes rapports au Comité consultatif et à l'Assemblée générale de Xi'an. En fait, la plupart des propositions que j'y avance ont été réalisées, en grande partie par la constitution du Groupe de travail sur le Patrimoine mondial. Sous la présidence du Vice-président Tamas Fejerdy (et plus récemment des Vice-présidents</p>

<p>Vice President Tamás Fejérdy (in the past months under the chairmanship of Vice Presidents Kristal Buckley and Guo Zhan) is made up of members of the Executive Committee, our World Heritage consultants and the ICOMOS staff, furthermore of the President as ex officio member. My special thanks goes to our colleague Tamás Fejérdy, also as former President of the World Heritage Committee very experienced in World Heritage matters. Besides, as chair of the ICOMOS delegation during the sessions of the World Heritage Committee I wish to emphasize the exceptional achievement of our experienced consultants Susan Denyer and Jukka Jokilehto; in addition, for the year 2008 apart from Susan Denyer also for the first time Alfredo Conti and Michel Cotte as consultants. Finally, my thanks goes to Regina Durighello and Gwenaëlle Bourdin for their untiring work as members of the International Secretariat responsible for World Heritage matters.</p>	<p>Kristal Buckley et Guo Zhan), ce groupe réunit des membres du Comité exécutif, nos conseillers et notre équipe du Secrétariat pour le Patrimoine mondial avec le Président comme membre d'office. J'adresse des remerciements plus particuliers à notre collègue Tamas Fejerdy dont l'expérience en la matière, notamment à titre d'ancien Président du Comité du patrimoine mondial, nous a grandement aidé. Par ailleurs, à titre de chef de la délégation de l'ICOMOS aux sessions du Comité du patrimoine mondial, je voudrais souligner le travail exceptionnel de nos conseillers Susan Denyer et Jukka Jokilehto; en 2008, Susan Denyer a formé équipe avec Alfredo Conti et Michel Cotte que je salue également. Enfin, je voudrais remercier Regina Durighello et Gwenaëlle Bourdin, du Secrétariat international, pour leur travail intense pour soutenir notre action face au Patrimoine mondial.</p>
<p>Faced occasionally with criticism from colleagues, who, unfamiliar with our work as advisory body, still believe in the concept of a kind of "one-man show", I would like to emphasise that in the meantime much higher demands are made on our professional experience, also under "political" aspects. And these demands can only be met by corresponding teamwork. In addition, apart from the large number of World Heritage cultural nominations, the reports on the state of conservation (SOC) with up to 150 cases take up more and more time each year. Under these circumstances the "performance" of the ICOMOS team at the ordinary sessions of the World Heritage Committee in Vilnius, Christchurch and this year in Quebec was very satisfactory. Nonetheless, important fields of work remain where together with the other advisory bodies, ICCROM and IUCN, and in close cooperation with the World Heritage Centre we must make an effort to constantly re-evaluate the results and achieve improvements. This concerns not only the proposals contained in the above-mentioned action plan to the Gap Report, but also questions about the Tentative Lists and broader aspects, like disaster reduction, global climate change or the issues of "historic urban landscape" (HUL) and setting.</p>	<p>À l'occasion, certains collègues mal informés de notre travail d'organisation consultative nous critiquent, convaincus que nous agissons en «one-man show». Je leur dit que l'ensemble de notre réseau professionnel est beaucoup plus sollicité, y compris sous des angles plus politiques. On ne peut répondre à toutes ces demandes sans travail d'équipe. Par ailleurs, outre le grand nombre de propositions d'inscription de sites culturels au Patrimoine mondial qu'il nous faut évaluer, plus de 150 rapports sur l'état de conservation (SOC) doivent être préparés, requérant de plus en plus de temps chaque année. Dans ce contexte, la performance de l'ICOMOS aux sessions du Comité à Vilnius, Christchurch et cette année à Québec fut très satisfaisante. Malgré cela, il reste plusieurs champs d'action où nous devons collaborer avec les autres organisations consultatives – ICCROM et UICN – et avec le Centre du patrimoine mondial pour évaluer et améliorer notre action en permanence. Il s'agit des propositions publiées dans le Gap Report et son plan d'action mais aussi des questions relatives aux Listes indicatives et à des thèmes plus étendus comme la réduction des catastrophes, les changements climatiques ou les questions de «paysage urbain historique» (HUL) et du contexte des biens patrimoniaux (<i>setting</i>).</p>
<p>An important point remains the so-called "monitoring": the Periodic Monitoring for which the World Heritage Center is also working together with experts from ICOMOS but where first and foremost the state parties are concerned; the Reactive Monitoring, usually handled by UNESCO/ICOMOS missions; and an action which we have called Preventive Monitoring, a constant proactive monitoring of the state of conservation of World Heritage sites. Preventive Monitoring needs to be seen as part of the concept of a general "observatory" on the state of the cultural heritage in all countries, – a concept developed by Dinu Bumbaru and described in detail in his report as a component of the triennial action plan. In future, all ICOMOS committees in accordance with Preventive Monitoring should at least report on the condition of the currently listed or potential World Heritage sites in their countries – similar to the way many of them have already given an account in the past nine years for the Heritage at Risk series on individual monuments and sites in danger. The new concept of Preventive Monitoring, discussed at</p>	<p>Autre sujet d'intérêt, le «suivi» est l'objet d'un grand travail de l'ICOMOS. Il y a le «suivi périodique» préparé avec une collaboration entre le Centre du patrimoine mondial et les experts de l'ICOMOS mais où ce sont les États parties qui sont les premiers intéressés. Il y a aussi le «suivi réactif» qui est l'objet en général de missions conjointes UNESCO/ICOMOS. Enfin, on parle davantage de «suivi préventif», une action continue et proactive pour suivre l'état de conservation des sites. Le suivi préventif doit être vu dans le cadre du concept général de l'Observatoire sur l'état du patrimoine culturel dans tous les pays – un concept élaboré par Dinu Bumbaru qui le décrit en détail dans son rapport sur le Plan d'action triennal. À l'avenir dans ce cadre de suivi préventif, tous les comités de l'ICOMOS devront au moins faire rapport sur l'état des sites déjà ou potentiellement inscrits sur la Liste du patrimoine mondial dans leur pays, d'une manière semblable aux rapports que plusieurs comités ont donné dans le cadre de <i>Heritage at Risk</i> au cours des neuf dernières années. Ce projet nouveau de suivi préventif a été discuté au Comité consultatif à Édimbourg et à Pretoria</p>

<p>the Advisory Committee meetings in Edinburgh and in Pretoria, was sent to our committees asking them for comments (see message of the President of 31 August 2007), and given the many positive reactions all members of ICOMOS are now encouraged to take part in this important task (see message of the President of 11 February 2008).</p>	<p>puis transmis à tous les comités en leur demandant leurs commentaires (voir le message du Président du 31 août 2007). Nous sommes confiants suite aux nombreux commentaires positifs que nous avons reçus, que l'ensemble des membres de l'ICOMOS est désormais bien engagé dans ce travail essentiel (voir le message du Président du 11 février 2008).</p>
<p>It is very much to be hoped that all National Committees of ICOMOS, in special cases supported by the International Scientific Committees, will attend to the task of Preventive Monitoring in the future. After all, the National Committees, which have to look after the state of conservation of the entire stock of monuments and sites in their country, are our first contacts on the national level. It is also easier for the National Committees to get at the necessary information on the state of conservation of World Heritage sites in their country. And they can report on current threats and problems. The reports by the National Committees must be sent to the International Secretariat of ICOMOS so that our headquarters in Paris can decide how to inform the World Heritage Centre. Then in particularly serious cases the procedure mentioned above as Reactive Monitoring can be the result. In any case, from our experience, involving the ICOMOS National Committees as early as possible will make it possible in many cases to avoid threats and conflicts with other interests through appropriate counselling. And as examples are showing, public discussions initiated by ICOMOS can at least result in acceptable solutions (see also my introduction to the Heritage at Risk report 2006/2007, pp. 10-11).</p>	<p>Nous espérons vivement que les Comités nationaux de l'ICOMOS, avec l'appui des Comités internationaux dans certains cas, s'investissent à l'avenir dans ce travail de suivi préventif. Après tout, ce sont les Comités nationaux qui sont nos premiers liens avec les pratiques de conservation au niveau national et doivent garder un œil sur l'ensemble des monuments et sites de leur pays. Il est également bien plus simple pour les Comités nationaux d'obtenir les observations et renseignements nécessaires sur l'état de conservation des sites du patrimoine mondial dans leur pays et ainsi de pouvoir nous informer des menaces ou problèmes. Les rapports des Comités nationaux doivent être transmis au Secrétariat international à Paris afin qu'il puisse choisir de la manière d'en informer le Centre du patrimoine mondial. Il peut s'avérer nécessaire ensuite d'engager une procédure de suivi réactif. D'expérience, nous savons que la participation des Comités nationaux le plus en amont possible mène souvent à des actions éclairées qui préviennent les menaces et évitent les conflits avec d'autres intérêts. D'ailleurs, plusieurs exemples montrent l'effet bénéfique de discussions publiques initiées par l'ICOMOS qui contribuent à identifier des solutions acceptables (voir mon introduction au rapport <i>Heritage at Risk</i> 2006/2007, p.10-11).</p>
<p>Our work as advisory body of UNESCO also concerns the point of cooperative partnerships with other organisations, first and foremost the two other advisory bodies IUCN and ICCROM. The fact that in 2006 an ICOMOS Bureau meeting was held at ICCROM's center in Rome shows that with the new Director General of ICCROM, Mounir Bouchenaki, a new phase of close cooperation has been introduced. The cooperation with IUCN, for instance in the evaluation of the outstanding universal value of cultural landscapes of which ICOMOS is responsible, was further developed in the past triennium, also thanks to joint meetings of the advisory bodies. Nonetheless, this cooperation could still be intensified and improved by stronger coordination of our criteria. A successful example for this was the symposium in San Miguel de Allende (see vol. XIII of the <i>Monuments and Sites</i> series) where, together with colleagues from IUCN, we investigated our attitudes towards questions of authenticity and integrity. The cooperation with Docomomo and TICCHI is also highly relevant for our work within the framework of the World Heritage Convention as far as the fields "Modern Heritage" and witnesses of the Industrial Age are concerned. Concerning the – rather limited – International Committee of the Blue Shield (ICBS) activities, we should perhaps try a new start by emphasising more strongly that the ICBS consists of four independent founding partners: ICOM and ICOMOS, ICA and IFLA (libraries). For the cooperative partnership with the International Union of Architects (UIA), co-organiser of the Moscow conference in 2006, I signed a new partnership agreement in 2007; and there will be an updated cooperation agreement with the International</p>	<p>Notre travail comme organisation consultative de l'UNESCO touche aussi à notre réseau de partenariats stratégiques avec d'autres organisations, notamment les deux autres organisations consultatives que sont l'ICCROM et l'IUCN. L'accueil du Bureau de l'ICOMOS à l'ICCROM à Rome en 2006 illustre bien la volonté du nouveau Directeur général de cette institution, Mounir Bouchenaki, d'engager une ère nouvelle de collaboration. La coopération avec l'IUCN – par exemple, dans l'examen de la valeur universelle exceptionnelle des paysages culturels dont l'ICOMOS est chargé, s'est renforcée au cours de ce triennat notamment grâce à des réunions des organisations consultatives. Bien sûr, cette coopération peut être intensifiée davantage en coordonnant mieux la réflexion sur l'application de nos critères d'évaluation. Un exemple réussi de cela fut la tenue à San Miguel de Allende d'un symposium où nous avons examiné les questions d'authenticité et d'intégrité avec nos collègues de l'IUCN (voir le volume XIII de la collection <i>Monuments & Sites</i>). Notre collaboration avec Docomomo et TICCHI est aussi d'une grande pertinence dans notre travail sur la mise en œuvre de la Convention du patrimoine mondial quant aux thèmes du «Patrimoine moderne» ou des témoins de l'Ère industrielle. Quant aux activités (plutôt limitées) du Comité international du Bouclier Bleu (ICBB), nous devons peut-être relancer l'exercice en insistant sur le fait que le Bouclier Bleu réunit quatre fondateurs indépendants soit l'ICOMOS, l'ICOM, l'ICA et l'IFLA (bibliothèques). D'autres partenariats sont en construction; par exemple, j'ai signé en 2007 un accord avec l'Union internationale des architectes (UIA) avec qui nous avons organisé le colloque de 2006 à Moscou. Aussi, l'ICOMOS actualisera son accord de coopération avec la Fédération internationale des architectes</p>

Federation of Landscape Architects (IFLA).	paysagistes (IFLA).
<p>Apart from the cooperation with the academic sector, universities and other institutions working in the conservation field and the specialised craftsmen and their organisations, the state or regional monument services play a special role and are in many cases the first address to approach. This necessary cooperation in cases of action in conservation is in fact quite self-evident, since many of our members work in such monument services. However, in quite a number of countries there is no state monument service and perhaps only a few ICOMOS members, active in the private sector, commit themselves to saving the cultural heritage. Incidentally, it is a chance for both sides that we as an NGO can sometimes make more impartial and critical statements than our colleagues working in state monument services.</p>	<p>Outre notre coopération avec le secteur académique, les universités et les autres institutions du domaine de la conservation ainsi que les artisans et leurs organisations, les administrations nationales et régionales du patrimoine jouent un rôle majeur et sont souvent nos premiers contacts. Utile en de nombreux cas, cette collaboration est d'autant plus logique que beaucoup de nos membres œuvrent au sein de ces mêmes administrations publiques. Bien des pays ne disposent pas encore de tels services et seuls quelques professionnels en pratique privés, membres de l'ICOMOS, s'engagent dans la sauvegarde du patrimoine culturel. Dans les deux cas, notre qualité d'ONG nous permet d'apporter un point de vue plus impartial et critique que nos collègues des administrations publiques n'en ont la liberté.</p>
<p>In this report the countless actions in conservation in which members of ICOMOS were involved in the past triennium cannot all be described, and I can only point out once more the new Heritage at Risk 2006/2007 report which presents the whole breadth of possible actions, ranging from the observation of the state of conservation to protests of our NGO against planned destructions of monuments and ensembles as well as reactions to disasters like Hurricane Katrina or the earthquake of 15 August 2007 in Peru. In this regard, I would also like to refer to the already mentioned, recently published Heritage at Risk Special Edition: <i>Cultural Heritage and Natural Disasters</i>, which apart from fundamental reflections on questions of prevention and risk preparedness also gives information about how to react to earthquake, storm and flood disasters. In the appendix the relevant international charters and recommendations can be found.</p>	<p>Dans ce rapport, je ne peux inventorier toutes les actions en conservation menées dans ce triennat par les membres de l'ICOMOS. De nouveau, je vous réfère au rapport <i>Heritage at Risk 2006/2007</i> qui présente l'envergure et la diversité de cette action, depuis l'observation de l'état de conservation à des objections exprimées par notre ONG contre la destruction de monuments ou d'ensembles ou à nos réactions suite à des catastrophes comme l'ouragan Katrina ou le séisme du 15 août 2007 au Pérou. À ce propos, je voudrais attirer votre attention sur la publication d'un numéro spécial de <i>Heritage at Risk</i> sur le patrimoine culturel et les catastrophes naturelles qui rassemble des réflexions de fond sur les questions de prévention et de préparation aux risques ainsi que des recommandations pratiques sur la réponse aux séismes, tempêtes ou inondations, sans oublier les chartes et autres textes pertinents en annexe.</p>
<p>One of the most spectacular man-made disasters was the destruction of the famous Bamiyan Buddhas blown up by the Taliban in March 2001. In accordance with a conservation concept that I already presented to you at the General Assembly in Madrid in 2002, a small ICOMOS team of restorers, architects and engineers tries to safeguard what is left. While in the first years thanks to substantial means provided by the German Foreign Office ICOMOS Germany was able to work in other areas of Afghanistan as well and to help build up a monument service (see also my report for the General Assembly in Xi'an in 2005), since 2004, in agreement with the annual meetings of the UNESCO/ICOMOS Expert Working Group for the Preservation of the World Heritage site of Bamiyan (most recently the 7th meeting of the expert group in Munich, 12-13 June 2008), we have focussed on the salvaging of the remains of the two giant Buddha statues and their niches. After the remains of the 38-metre-high "Small" Buddha had completely been salvaged, including thousands of plaster pieces from the surface, in 2007 we could start putting up a scaffold kindly provided by the Messerschmitt Foundation in Munich. Thanks to funds of 150 000 euros allocated to us for this year's campaign by the German Foreign Office our team is working at the site again. After the completion of the scaffold the team will conserve the original surface fragments of the Small</p>	<p>Un des désastres les plus spectaculaires fut la destruction des grands Bouddhas de Bamiyan, dynamités par les Talibans en mars 2001. En accord avec le concept de conservation que j'ai pu vous exposer lors de l'Assemblée générale de 2002, à Madrid, une petite équipe ICOMOS formée d'architectes, ingénieurs et restaurateurs s'investit pour en sauver les restes. Au début, ICOMOS Allemagne a pu travailler sur le site et ailleurs en Afghanistan grâce au soutien important du ministère allemand des Affaires étrangères, contribuant même à la reconstruction du service national des monuments (voir mon rapport à l'Assemblée générale de Xi'an en 2005). Depuis 2004, nous avons concentré notre action sur la sauvegarde des vestiges des deux Bouddhas géants et de leurs niches en accord avec les conclusions des réunions annuelles du Groupe expert UNESCO/ICOMOS pour la conservation du site du Patrimoine mondial de Bamiyan dont la dernière rencontre s'est tenue à Munich les 12-13 juin 2008. Après la récupération de tous les vestiges du «Petit» Bouddha (38 mètres) dont d'innombrables fragments de plâtres de leur surface en 2007, nous avons installé un échafaudage fourni gracieusement par la Fondation Messerschmitt de Munich. Grâce aux 150 000 Euros d'aide du ministère allemand des Affaires étrangères pour cette année, notre équipe poursuit son travail. Après avoir installé les échafaudages, l'équipe débute la conservation des fragments des enduits de surface</p>

<p>Buddha still in situ on the rear side of the niche and consolidate the destabilised ground floor of the Small Buddha niche by completing the destroyed separation walls between the three former caves in the background.</p>	<p>du Petit Bouddha qui sont restés en place au dos de la niche et la consolidation du sol affaibli de cette niche en rétablissant les murs de refend séparant les anciennes grottes.</p>
<p>This successful work in Bamiyan proves that ICOMOS with its enormous potential of professionals should be in a position to initiate, carry out or act in an advisory capacity for similar actions in other regions of the world. Of course, thanks to initiatives of individual National Committees there was once again a whole host of actions in conservation in the past triennium, also in cooperation with experts from the International Committees. But what we had intended to do could unfortunately not be realised, mostly due to our financial difficulties. We had intended a series of “pilot projects” to be combined with subsidies for small-scale conservation measures, looked after by members of the relevant National Committee, for instance the restoration of a monument threatened by decay or exemplary restorations of vernacular architecture, also attempts of documenting endangered groups of monuments and sites, etc. Part of this service could also be consultation for special problems of conservation and training in the different areas of conservation science, - a service rightly expected by many of our National Committees. To a certain extent the deficit in this important field can be excused by the lack of funds for the necessary travels of our experts; however there still seems to be a dangerous lack of initiative and commitment – if we only think of certain International Committees that could play a much more active role in our organisation (see also the draft report by the President on the state of the Specialised International Committees and their Scientific Council of 30 June 2008, attached to this report). Recently, in cooperation with ICCROM I managed to arrange a training course in “<i>Bauforschung</i>” (building research) for our young colleagues of ICOMOS Cambodia. However, these are single efforts in a field of work where much broader activities could be developed. Hopefully, in future ICOMOS will become more aware of how to make use of our enormous potential of professionals worldwide: A worldwide action program with big and small pilot projects, plus serious efforts in the field of training in conservation are not a dream, – they are a necessary vision, which we should put into action.</p>	<p>Le succès de ce travail à Bamiyan démontre bien à quel point l'ICOMOS, avec son immense réservoir professionnel, est capable d'initier, de réaliser ou de conseiller dans de telles activités de conservation à travers le monde. Bien sûr, grâce aux initiatives individuelles de Comités nationaux, ce triennat compte de nombreuses actions de conservation, souvent menées en collaboration avec les Comités internationaux. Mais, nous n'avons pu réaliser toutes nos ambitions faute de moyens financiers. Nous prévoyions mener des «projets-pilotes» de conservation menés à petite échelle par des Comités nationaux avec l'aide de subventions; par exemple, pour créer des exemples de restauration de monuments ou d'architecture vernaculaire ou documenter les ensembles de monuments ou de sites menacés. Cette action pourrait aussi se traduire par des consultations sur des problèmes particuliers de conservation ou de la formation dans les différents domaines scientifiques – un service attendu légitimement de la part de bien de nos Comités nationaux. Le déficit de cet important champ d'action s'explique en partie par le manque de fonds pour couvrir les déplacements de nos experts mais aussi par le manque insidieux d'initiative et d'engagement de plusieurs comités, notamment de certains de nos Comités internationaux qui pourraient jouer un rôle plus important dans notre organisation (voir le projet de rapport du Président sur l'état des Comités internationaux et le Conseil scientifique du 30 juin 2008 en annexe au présent rapport). Récemment en collaboration avec l'ICCROM, j'ai pu organiser une formation spécialisée en recherche du bâtiment (“<i>Bauforschung</i>”) pour nos collègues d'ICOMOS Cambodge. Ce sont là des efforts louables mais isolés dans un champ qui pourrait bénéficier d'activités de plus grande envergure. J'espère donc que l'ICOMOS saura à l'avenir valoriser davantage l'immense potentiel de son réseau professionnel mondial. Un programme mondial combinant des projets-pilotes de différentes échelles, petits et grands, et des efforts sérieux en formation constitue non pas un rêve mais une vision que nous devons nous donner et réaliser.</p>
<p>Many of the shortcomings briefly touched upon in previous points, especially the deficit with regard to actions in conservation, are connected with the question of the financial situation of ICOMOS. Within the bounds of my possibilities I have endeavoured to raise more funds, inter alia in many talks at the World Heritage Centre, and I have been able to find support for our publication program, especially with the funding of <i>Heritage at Risk</i>. But my most promising success thanks to a donation of \$100,000 to set up an ICOMOS Foundation in Macau, announced in my opening address to the General Assembly in Xi'an and also introduced full of optimism in the ICOMOS News, has for the time being ended in a defeat: The idea of the two sponsors – two German companies also working in China – to establish the ICOMOS Foundation in China from where it could operate in Asia and worldwide, has unfortunately been unnecessarily delayed time and again</p>	<p>Bien des échecs mentionnés précédemment, en particulier quant aux actions en conservation, découlent de la situation financière de l'ICOMOS. Dans les limites de mes capacités, j'ai tenté de lever davantage de fonds, par exemple avec le Centre du patrimoine mondial, et ai réussi à financer ainsi la publication de notre <i>Heritage at Risk</i>. Annoncée avec optimisme à l'Assemblée générale de Xi'an puis dans les Nouvelles ICOMOS, l'obtention d'un fonds de dotation de 100 000 \$ de la part de deux entreprises allemandes actives en Chine que j'avais sollicitées, nous aurait permis d'établir, à Macao, une fondation pour nos activités, mais elle s'est transformée pour le moment, d'un succès prometteur en une défaite. La création de cette Fondation ICOMOS en Chine d'où elle aurait pu opérer en Asie et ailleurs, a subi des reports répétés résultant surtout des objections obstinées de deux collègues du Comité exécutif et ce, malgré tout le travail investi, notamment dans la préparation des statuts de</p>

<p>due mostly to the stubborn opposition of two Executive Committee members and in spite of long preparations, including the formulation of statutes. In the long run, the concept of an ICOMOS Foundation, going back to our Treasurer Giora Solar and Vice President Guo Zhan, would have been a real opportunity for future pilot projects and the promotion of conservation issues. Incidentally, the fundraising group, installed once more by the Executive Committee for this triennium, has neither raised any funds nor developed any new ideas. Yet, the very concept of such foundation remains relevant and, I hope it will happen soon for the greater benefit of ICOMOS and conservation.</p>	<p>l'organisme. À long terme, ce concept d'une Fondation ICOMOS, imaginé par notre Trésorier Giora Solar et notre Vice-président Guo Zhan, aurait présenté de nombreuses occasions pour réaliser des projets-pilotes et promouvoir la conservation. Rappelons enfin que le Groupe de financement créé, une fois de plus par le Comité exécutif pour ce triennat n'a rapporté aucun fonds ni idée nouvelle. Le concept d'une Fondation reste donc pertinent et j'espère qu'il verra le jour pour le bénéfice de l'ICOMOS et la réalisation de sa mission.</p>
<p>Besides, for the details of our financial situation – better than expected – I am referring to the report by our Treasurer Giora Solar, whom I would like to sincerely thank for his commitment and his reliable cooperation in the past nine years. At least, in the triennium 2005-2008 there were no dramatic shortages – despite the usual problems, such as the dollar/euro exchange rate, the sometimes considerably delayed payments from agreements with UNESCO and membership fees arriving very late. There was even an extraordinary success which seems too little known so far: At the beginning of 2008 ICOMOS, with London Metropolitan University and Culture Lab as partners of a multi-national consortium led by HYDEA (Firenze), won against tough competition a European Commission call for bids for the EUROMED Heritage IV project. Even if it should turn out in the course of the three-year project that the financial gain for our headquarters will not be very substantial, the planned funding options for projects in countries south of the Mediterranean – from Morocco to Syria – will open up interesting opportunities for our organisation in collaboration with the ICOMOS National Committees of this region. During recent talks with the consortium's team in Brussels our Secretary General and Director fathomed out our perspectives and potential activities along those lines.</p>	<p>Quant aux détails de notre situation financière (meilleure que prévue), je référerai au rapport de notre Trésorier Giora Solar que je voudrais remercier sincèrement pour son engagement et sa collaboration fiable au cours des neuf dernières années. Au moins, nous n'avons pas connu de crises particulières dans le triennat 2005-2008 et ce, malgré les problèmes usuels résultant des variations du taux de change dollar / euro, des retards souvent considérables dans les paiements découlant de notre accord avec l'UNESCO ou des versements tardifs des cotisations. De plus, nous avons connu un succès totalement inattendu encore trop peu connu. Au début de 2008, ICOMOS avec l'Université métropolitaine de Londres et Culture Lab comme partenaires d'un consortium international dirigé par le groupe HYDEA de Florence, a remporté l'appel d'offres de la Commission européenne pour EUROMED Heritage IV, devant une concurrence féroce. Bien que les gains financiers pour notre Secrétariat de ce projet au cours des trois prochaines années risquent d'être moyens, ce programme de financement de projets dans les pays méditerranéens, du Maroc à la Syrie, offrira des occasions importantes de collaboration avec nos Comités nationaux dans cette région. Récemment, notre Secrétaire Général et notre Directrice ont discuté en ces termes avec l'équipe du consortium à Bruxelles.</p>
<p>Finally, I would like to come back to my Policy Guidelines (<i>Policy Guidelines set down by the President</i>, according to art. 15 of the ICOMOS Statutes), a draft discussed first with Alfredo Conti, Guo Zhan and Francisco Javier Lopez Morales on a day at the Rancho el Palmar in Mexico (3 August 2007). The policy guidelines were also part of my report to the Advisory Committee in Pretoria (9 October 2007) and the final draft was sent to the Presidents of the National and International Committees in April 2008. Such policy guidelines which we pursued in the past years together with the Bureau and the International Secretariat need not necessarily be formulated in written form. In fact, they result automatically from the vision of ICOMOS as an international NGO committed to the conservation of monuments and sites, a vision that is fixed in article 4 of our Statutes: <i>ICOMOS shall be the international organisation concerned with furthering the conservation, protection, rehabilitation and enhancement of monuments, groups of buildings and sites on the international level.</i> However, faced with some recent trends distracting from our true mission and with current problems in a few of our committees it seemed to make sense to call our traditional responsibilities to mind once again. Because in search of allegedly “new” and increasingly broader topics (the whole</p>	<p>Enfin, je voudrais revenir aux orientations générales (<i>Orientations générales établies par le Président</i>, article 15 de nos statuts) que j'ai préparées après des discussions initiales avec Alfredo Conti, Guo Zhan et Francisco Lopez Morales un jour au Rancho El Palmar à Mexico (3 août 2007). J'ai aussi inclus ces orientations générales dans mon rapport au Comité consultatif de Pretoria (9 octobre 2007) et l'ébauche finale a été communiquée à tous les présidents des Comités nationaux et internationaux en avril 2008. Sans devoir être formulées par écrit, ces orientations générales ont été développées et utilisées par le Bureau et le Secrétariat. En fait, elles découlent directement de la vision de l'ICOMOS en tant qu'ONG internationale engagée pour la conservation des monuments et des sites, une vision établie par l'article 4 de nos statuts – <i>L'ICOMOS constitue l'organisation internationale destinée à promouvoir au niveau international la conservation, la protection, l'utilisation et la mise en valeur des monuments, ensembles et sites.</i> Toutefois, face à de nouvelles tendances qui nous distraient de notre mission véritable et de nombreux problèmes affectant certains de nos comités, il est utile de se rappeler de nos responsabilités fondamentales. Notre quête de sujets «nouveaux» et de plus en plus vastes – le monde entier deviendra-t-il un paysage culturel? – porte le risque d'une négligence de responsabilités</p>

<p>world as historic urban landscape?) there is the threat that major responsibilities are being neglected, such as the documentation and conservation/restoration of different categories of monuments and sites or the conservation/restoration of works of art combined with so many historic buildings. Besides, with inconsiderate definitions such as “conservation is management of change” the core ideology of our organisation – namely to preserve monuments and sites as unchanged as possible – is being counteracted: conservation does not mean “managing change”, but preserving, – preserving, not altering and destroying.</p>	<p>importantes comme la documentation et la conservation ou restauration de plusieurs types de monuments, de sites ou d’œuvres d’art associés à des bâtiments historiques. Par ailleurs, des définitions insouciantes assimilant la conservation à la «gestion du changement», contredisent les principes qui sont au cœur de notre organisation, soit de préserver les monuments, les sites ou les ensembles dans un état le moins changé possible. Conserver ne signifie pas gérer le changement bien conserver, préserver et non pas altérer ou détruire.</p>
<p>Of course, “change” is omnipresent. But faced with the ever-growing threats to our cultural heritage, our first concern should not be “change” but continuity. As the Heritage at Risk reports have shown, from a worldwide perspective the state of conservation is alarming for various reasons and perhaps ICOMOS should try to sum up the constant losses in a global survey in order to thus alert the public worldwide, – a similar effort as the report made by the Club of Rome in 1972 on the limits to growth. And in view of the dramatic changes in connection with the consequences of globalisation ICOMOS should not only preach the ideals of cultural diversity in accordance with the Nara Document, but actually practice these ideals. This applies also to a certain diversity of approaches in conservation. After all, conservation is not just a question of finding the best solution to a technical or administrative problem, but of preserving the true spirit (<i>genius loci</i>), quite in the sense of the topic of our General Assembly in Quebec.</p>	<p>Bien entendu, le changement est omniprésent. Mais, devant les menaces croissantes qui pèsent sur notre patrimoine culturel, notre premier objectif ne doit pas être le changement mais la continuité. Comme le démontrent les rapports <i>Heritage at Risk</i>, l’état de conservation du patrimoine est très inquiétant pour bien des raisons. L’ICOMOS devrait peut-être compiler un relevé global de ces pertes pour alerter le public de par le monde dans le sens de rapport du Club de Rome en 1972 sur les limites de la croissance. De plus, face aux impacts dramatiques de la globalisation, l’ICOMOS ne devrait pas se contenter de prêcher les idéaux du Document de Nara quant à la valeur de la diversité culturelle mais les mettre en pratique car il existe une certaine diversité culturelle dans les approches de la conservation. Après tout, la conservation ne consiste pas uniquement à résoudre des problèmes techniques ou administratifs mais à préserver l’esprit véritable – le <i>genius loci</i> – dans le sens du thème de notre Assemblée générale à Québec,</p>
<p>Preservation of monuments and sites on the international level does not mean that in the sense of “back to the roots” we should refer exclusively to the Venice Charter and the so-called Western approach. Rather, we must respect the special traditions of all world regions. And this applies also to the great European tradition of conservation which should not be discriminated on the basis of “old Europe” attitudes occasionally expressed by some colleagues. Of course, in future views might change, but there are permanent responsibilities and the balance between tradition and progress remains a constant challenge. At the General Assembly in Xi’an – in combination with the anniversary “40 Years ICOMOS” an absolute highlight in the history of our NGO – we commemorated the creation of our organisation in 1965, at the time with 121 delegates from 26, mostly European, countries. Today, ICOMOS unites over 9200 members from 130 countries, and I am proud to have worked in the continuity of my predecessor Roland Silva, who embodies the breakthrough from a Eurocentric to a truly global organisation. The vision of a non-governmental organisation deeply rooted worldwide and with a necessarily pluralistic approach in theory and practice of conservation has come true. Today, ICOMOS is not only indispensable as an international forum, but also as a centre for constant efforts to save our cultural heritage in all regions of the world. And this holds true today, 40 years later, just as much as at the time when Piero Gazzola, first president of ICOMOS, called for the foundation of ICOMOS as the “<i>institution which constitutes the court of highest appeal in the area of restoration of</i></p>	<p>La préservation des monuments et des sites à l’échelle internationale ne signifie pas que nous retournions aux sources en n’invokant que la Charte de Venise ou la soit-disant approche occidentale. Au contraire, nous devrions respecter les traditions des différentes régions du monde dont la grande tradition européenne de la conservation, victime de discrimination résultant de l’attitude anti-«Old Europe» de certains collègues. Bien sûr, les idées évolueront mais nous garderons certains devoirs, dont celui d’œuvrer à un équilibre entre la tradition et le progrès qui constitue un défi permanent. À Xi’an, notre Assemblée générale fut un sommet absolu dans l’histoire de notre organisation et marqua le 40^e anniversaire de la fondation de l’ICOMOS. En 1965, l’ICOMOS fut fondée en présence de 121 délégués provenant de 26 pays, surtout européens. Aujourd’hui, l’ICOMOS compte plus de 9200 membres de 130 pays. Je suis fier d’avoir pu ainsi travailler dans le chemin tracé par mon prédécesseur Roland Silva, qui incarne le passage d’une organisation eurocentrique à une véritable organisation mondiale. La vision d’une organisation non-gouvernementale bien enracinée de par le monde avec une approche pluraliste en théorie et en pratique de la conservation s’est réalisée. Aujourd’hui, l’ICOMOS est non seulement indispensable comme forum international mais aussi comme le foyer d’un effort constant pour sauvegarder notre patrimoine culturel dans toutes les régions du monde. 40 ans plus tard, c’est tout aussi vrai que lorsque notre premier Président, Piero Gazzola, appela à la fondation de l’ICOMOS comme «<i>l’institution qui constituera la plus haute cour d’appel pour la restauration des monuments et la conservation des centres</i></p>

monuments and the conservation of ancient historical centres, of the landscapes and in general of places of artistic and historical importance...” Let us not forget the early pioneer years of ICOMOS when we react to the new challenges of the 21st century and try to save our heritage in a globalised world.

historiques, des paysages et, en général, des lieux d'importance artistiques et historique...». N'oublions jamais les années pionnières de l'ICOMOS en répondant aux nouveaux défis du 21^e siècle pour sauver notre patrimoine dans un monde globalisé.

**Report (draft) by the President on the state of the
Specialised International Committees (ICs)
and their Scientific Council
(Bureau meeting, Montreal, 30 June 2008, agenda point 7 b)**

Since the meeting of the Scientific Council and the Bureau in Rome on 16 June 2006 the development of a “scientific programme” has unfortunately made no major progress, even if at the Advisory Committee meeting in Edinburgh three coordinators for the Scientific Council were elected (Sofia Avgreinou, Pamela Jerome and Michal Firestone) and the Scientific Council held another meeting in connection with the Advisory Committee meeting in Pretoria. Now that we have waited for two years for a co-ordinated overall concept, a concept that would focus on the strengths (and weaknesses) of the individual 28 ICs and on the question of their “scientific” surroundings on an international level as well as on possible cooperations with other institutions, this report (draft) by the President submitted to the Bureau in Montreal is meant to serve as another reflection at the end of the triennium 2005/2008 on necessary steps for the future development. Indications of certain “gaps” in the system of the ICs could perhaps result in the General Assembly and the new Executive Committee taking care of obvious desiderata. In any case, the undersigned is quite aware that in view of the very incomplete annual reporting done by some of the ICs many relevant activities may have been forgotten in this summary for the Bureau.

Basically, it needs to be stated that according to the ICOMOS Statutes art. 14 “the International Committees are the technical organs of ICOMOS. They shall, in their respective fields, carry out specialised studies on professional problems with which ICOMOS is concerned. (...) The International Committees shall adopt their own rules of procedure and shall establish and carry out their own programmes, subject to the approval of the Executive Committee, to which they address an annual report. They may form working parties among themselves as sub-committees or commissions.” The ICs with their Presidents are therefore a group within the Advisory Committee “composed of the chairmen of the National Committees and the Specialised International Committees” (art. 12 of our Statutes). Just like the representatives of individual regions of the world, e.g. the very strong Europe Group or the Asia-Pacific Group, this group of ICs could organise its special meetings. Apart from that some ICs have always held special international conferences on their topics, which in the past were also outstanding events for all of ICOMOS.

The setting up of a Scientific Council at the General Assembly in Xi’an in 2005 is largely due to the initiative of Gustavo Araoz, who as Vice President has been looking after this field in the past years. Up to a certain degree this initiative has been successful, but in the future further joint efforts will be necessary. In the following I won’t be talking about the “bureaucratic” framework – naturally also necessary in our organisation –, i.e. especially not about the progress made for the necessary revision of the Statutes to bring them into compliance with the Eger-Xi’an Principles. After all, the results in the fields of activities accepted for the individual ICs are what count, also the continuity of work, no matter if it is fulfilled jointly in an exchange between colleagues (the most comprehensive exchange of this kind were the many HUL contributions), or through a taskforce or special contributions from individual scientists.

The website of our International Secretariat (www.icomos.org) gives an overview of all the 28 ICs (most recent update on the occasion of the meeting in Rome, 7 July 2007) with links to the websites of the ICs (more than half already have their own websites). Perhaps special flyers as publicity for the tasks of individual ICs would be useful (in some cases they exist already). It would also be instructive to compare ICOM’s and ICOMOS’s International Committees (SC and Bureau meeting in Rome, 16 June 2006, agenda item 5 b, annex 1 and 2) and Gustavo Araoz’s attempt made for the mentioned meeting in Rome to name priority areas for the current work of the ICs (technical issues, training issues, research issues, philosophical issues etc). Short versions of the annual reports, giving a certain overview, only seem to exist for 2006. For the latest edition of Heritage at Risk 2006/2007 only the ICs Rock Art, Archaeology, Vernacular Architecture, Polar Heritage and ICLAFI made contributions, plus the special focus on global climate change coordinated by the Scientific Council.

I will combine the following alphabetical list of our 28 ICs, including the names of the Presidents, with a few personal remarks, which may encourage a discussion:

ANALYSES AND RESTORATION OF STRUCTURES OF ARCHITECTURAL HERITAGE / ANALYSE ET RESTAURATION DES STRUCTURES DU PATRIMOINE ARCHITECTURAL (ISCARSAH)

Pere Roca, Spain

This committee, where the professional group of structural engineers – so important for monument conservation – is very well represented, continues the excellent work already carried out under its first President, Giorgio Croci, with important conferences, publications and the Principles adopted in 2003.

ARCHAEOLOGICAL HERITAGE MANAGEMENT / GESTION DU PATRIMOINE ARCHÉOLOGIQUE (ICAHM)

Brian Egloff, Australia

There is the science of archaeology and one could question if enough representatives of this science, relevant for countless historic sites worldwide (among them many WH sites), are already members of this important ICOMOS committee, which is complemented by the IC Underwater Heritage where archaeologists are active as well. The Charter of Lausanne (1990) prepared by ICAHM was an important step. One could give second thoughts to the name of the committee: Is it just a question of “management”, not of preservation of archaeological heritage by means of the practical science of archaeology?

CONSERVATION/RESTORATION OF HERITAGE OBJECTS IN MONUMENTS AND SITES – CONSERVATION/RESTAURATION DES OBJETS PATRIMONIAUX DANS LES MONUMENTS ET LES SITES (ISCCR)

Nikos Agriantonis, Greece

This committee founded in 2005 ought to operate as a kind of complement to the very strong ICOM-CC with its 22 working groups. After all, it is a matter of conservation/restoration of an endless amount of movable or immovable works of art, furnishings and interior decorations, textiles, metal works and other different kinds of objects, which are connected to most religious buildings, palaces, castles and many other buildings classified as historic monuments, archaeological finds etc – in comparison to the heritage objects in monuments and sites relevant for ICOMOS it is likely that only a small percentage of such objects and works of art, less than 10%, has been transferred to museums. If we only think of the furnishings and decorations of historic churches with their altars or of the lavish interiors of many World Heritage sites. It is therefore all the more regrettable that apparently the setting up of ISCCR, which was also highly welcomed by the undersigned, has so far not resulted in any noticeable activities or serious initiatives. Perhaps in this case the coordinators of the Scientific Council could take the initiative and develop a new start for this committee. This case is also critical because of the other ICs focussing on individual categories of monuments and works of art only the Stone Committee and the Wood Committee are active, while the important topics of conservation/restoration of wall paintings as well as the conservation of stained glass cannot be dealt with without a revitalisation of the committees responsible.

CULTURAL LANDSCAPES ICOMOS-IFLA / PAYSAGES CULTURELS ICOMOS-IFLA

Luigi Zangheri, Italy

This joint committee of ICOMOS and IFLA, the International Federation of Landscape Architects, used to specialise on historic parks and gardens, but is now concerned with cultural landscapes in the widest sense, i.e. not only with “designed landscape”, but also with rural, urbanised and industrialised landscapes. For the work of ICOMOS within the framework of the World Heritage Convention this committee is indispensable, and in the proved cooperation with IFLA it can rely on a great potential of experts.

CULTURAL ROUTES / ITINÉRAIRES CULTURELS (CIIC)

Maria Rosa Suarez-Inclan Ducassi, Spain

One of the most active ICs which defined the new category of cultural routes and established the appropriate methodology for this new discipline. The result, the Charter on Cultural Routes, will soon be adopted by the General Assembly in Quebec. The theme cultural routes is very important for our work as advisory body to UNESCO and the World Heritage Committee.

CULTURAL TOURISM / TOURISME CULTUREL (ICTC)

Graham Brooks, Australia

In combination with excellent management international tourism, which also plays an important role for World Heritage properties, can be a chance. In its negative forms (mass tourism), however, tourism must also be seen as a threat for monuments and sites, or even for entire cultural landscapes (see the International Cultural Tourism Charter, 1999).

EARTHEN ARCHITECTURAL HERITAGE / PATRIMOINE DE L'ARCHITECTURE DE TERRE (ISCEAH)

John Hurd, UK

This committee pursues an extensive agenda, comprising all areas of earthen architectural heritage, from archaeological sites to vernacular architecture. Faced with earthquake disasters such as the one in Bam, many countries are waiting for new initiatives (pilot projects) against the decay of earthen architectural heritage.

ECONOMICS OF CONSERVATION / ÉCONOMIE DE LA CONSERVATION

Luigi Fusco Girard, Italy

The economic relevance of conservation is often underestimated and could play a role within the framework of a general conservation policy (sustainable development, economic relevance of handcraft, traditional knowledge, etc). All the same there is the question: Does ICOMOS need this committee which – as far as the undersigned is informed – does not seem to have made major contributions (meetings?, publications?). Perhaps the conservation perspectives associated with this committee would be better looked after by other committees (e.g. ICLAFI also deals with “financial issues”)?

FORTIFICATIONS AND MILITARY HERITAGE / FORTIFICATIONS ET PATRIMOINE (IcoFort)

Lidia Klupsz, Poland

This committee, only founded in 2005, has already organised two international meetings and with its research on fortifications it is concerned with a major category of monuments and sites.

HERITAGE DOCUMENTATION / DOCUMENTATION DU PATRIMOINE (CIPA)

Cliff. L. Ogleby, Australia

Thanks to its broad professional network and in spite of an administrative structure that seems complicated to outsiders this joint committee set up by ICOMOS and the International Society for Photogrammetry and Remote Sensing (ISPRS) distinguishes itself by regular international symposia and a great number of publications. This committee, which originally concentrated exclusively on photogrammetry, now includes all modern methods (geophysical prospection, CAD, databank organisation etc) in its RecorDim programme.

Nonetheless, I have doubts if certain “classic” responsibilities of conservation asked for by all monument conservation laws can actually be solved by these methods: e.g. the documentation of the entire cultural heritage in inventories and lists/registers, incidentally also asked for by the WH Convention. Even today, this classic task (see ICOMOS Principles for the Recording of Monuments, Groups of Buildings and Sites, 1996) must be fulfilled as a basis for the protection and conservation of monuments and sites; by transferring to appropriate database systems this entire existing material (photos, plans, written sources etc) can be made available (similar to the way ICOMOS Germany has tried this with a computer-based programme for all of Afghanistan, where after 20 years of war all documents on the cultural heritage had been lost). In many countries where ICOMOS has a national committee not even the most basic monument list exists – one of the most urgent requirements which, depending on the legal situation, can be tackled by different models. Support from ICOMOS would be urgently needed, for instance in Central Asia where the monument lists from the Soviet era need to be replaced by modern monument lists and by means of new laws. In any case, a new international committee for the “inventory people” (art historians, archaeologists, architects) among the ICOMOS members would be an urgent desideratum. This has already been pointed out by Gustavo Araoz (e-mail of 7 February 2006).

HISTORIC TOWNS AND VILLAGES / VILLES ET VILLAGES HISTORIQUES (CIVVIH)

Ray Bondin, Malta

This large IC, where in view of the great amount of tasks all our National Committees should actually be represented, has two very active sub-committees in the Ibero-American and Mediterranean regions and several working groups. Through its publications the results of the annual scientific symposia are made available. This committee, which can refer to the Charter for the Conservation of Historic Towns and Urban Areas (Washington Charter, 1987), is often asked for advice and technical assistance given the sometimes dramatic situation in urban development (for instance, the projects for high-rise buildings affecting not only World Heritage sites). In cooperation with the Committee on Cultural Landscapes CIVVIH has played a major role in the Historic Urban Landscape (HUL) debate.

INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE / PATRIMOINE CULTUREL IMMATÉRIEL (ICICH)

Andrew Hall, South Africa

The committee, set up in 2005 on the basis of the Kimberley Declaration on Intangible Cultural Heritage, has not made any use of the results of the ICOMOS General Assembly in Victoria Falls (sadly still not published). For the matter of Intangible Heritage (there is a UNESCO convention on this matter), relevant for the work of ICOMOS in many ways, we would need at least an active taskforce defining the specific role of ICOMOS in this field, which incidentally also plays an outstanding role at the GA in Quebec with its topic “Genius loci”. Do we need to think about a new formation of this “sleeping” committee?

INTERPRETATION AND PRESENTATION / INTERPRÉTATION ET PRÉSENTATION (ICIP)

Neil Silberman, Belgium

The committee, only set up in 2005, has developed several activities. With the final version of its Charter on Interpretation and Presentation, soon to be adopted by the General Assembly in Quebec, it has defined the scope of its responsibilities.

LEGAL, ADMINISTRATIVE AND FINANCIAL ISSUES / QUESTIONS LÉGALES; ADMINISTRATIVES ET FINANCIÈRES (ICLAFI)

James K. Reap, USA

This committee can give advice to our National and International Committees and to the International Secretariat in many legal, administrative and financial issues. Apart from the annual conferences and publications it would perhaps be helpful if the committee also dealt in detail with certain aspects of the monument laws existing worldwide (definition of “monuments and sites”, protection of ensembles, setting, etc) as well as with legal regulations and decrees either still missing or in preparation – a basis for the activity of many of our ICOMOS members.

PACIFIC ISLANDS / ILES DU PACIFIC (ICOMOS Pasifika)

Rufino Mauricio, Fiji

This new committee (first board elected in 2007), furthering the conservation and protection of heritage places in the Pacific Islands and serving the professional exchange between colleagues working there, is a new model of an IC for a world region where it has not been possible for ICOMOS to set up a number of individual National Committees. Perhaps a similar model for an IC Caribbean Islands should be looked into, even if in this region there are already a few National Committees?

POLAR HERITAGE / PATRIMOINE POLAIRE (IPHC)

Susan Barr, Norway

This committee with the aim of promoting international cooperation in the protection and conservation of non-indigenous heritage in the Arctic and Antarctic was founded in 2000 – just at the right time, because in the meantime this very active committee plays a major role in the very topical questions concerning global climate change. The committee is already preparing a second volume for the ICOMOS series “Monuments and Sites”.

RISK PREPAREDNESS / PRÉPARATION AUX RISQUES (ICORP)

Dinu Bumbaru, Robyn Riddett, Rohit Jigyasu

Given the worldwide disasters of natural or human origin the committee could have a wide field of work. Fortunately, since the conference on heritage and natural disasters in Leipzig in 2006 (the results were recently published as a H@R Special) and the recent meeting in New Delhi the committee is in the process of being revitalised.

ROCK ART / ART RUPESTRE (CAR)

Ulf Bertilsson, Sweden

The committee and its specialists, responsible for humankind’s rock art heritage, is indispensable for the practical work of ICOMOS and for our work as advisory body of the World Heritage Committee; the latter even more so since in the past years there has been a great number of Rock Art proposals for the World Heritage List. CAR is working on a Charter for Rock Art and a series of thematic studies.

SHARED BUILT HERITAGE / PATRIMOINE BÂTI PARTAGÉ (SBH)

Peter van Dun, The Netherlands

By seeking an international exchange of opinions the committee is concerned with the important field of colonial architecture, threatened in many cases by decay and destruction.

STAINED GLASS / VITRAIL

Stefan Trümpler, Switzerland

The documentation of medieval stained glass (together with the Corpus Vitrearum Medii Aevi) and questions of conserving more recent stained glass, especially of the 19th century, would be important conservation topics for this committee. However, it seems in recent years this committee has not come forward with any particular activities. As the topic of glass also plays an important role in connection with the wide field of conservation/restoration, thoughts should be given to a possible revitalisation.

STONE / PIERRE (ISCS)

Véronique Verges-Belmin, France

This committee can fall back on a net of specialists with worldwide professional exchange. Only recently it completed a multi-lingual illustrated glossary on stone deterioration, which will be published in the ICOMOS series Monuments and Sites. Many National Committees would be interested in receiving advisory service on stone conservation, also in connection with environmental damages.

THEORY AND PHILOSOPHY OF CONSERVATION AND RESTORATION / THÉORIE ET PHILOSOPHIE DE LA CONSERVATION ET DE LA RESTAURATION

Andrzej Tomaszewski, Poland

With a number of conferences, meetings and publications this committee, founded in 2005, has made important contributions, which have also been essential for the statements ICOMOS has to prepare for the World Heritage Committee (especially on the topic of OUV).

TRAINING / FORMATION (CIF)

Carlo Cesari, Italy

In cooperation with the other ICs and of course with the colleagues of ICCROM this committee could and should actually play a major role. It seems, however, that in the past years it has not developed any new activities. Within the work of the Scientific Council a serious agenda would need to be compiled that also takes requests and individual activities of the National Committees into consideration.

20th CENTURY HERITAGE / PATRIMOINE DU 20e SIECLE (ISC 20C)

Christiane Schmuckle-Mollard, Sheridan Burke

Now that the 20th century also plays an important role in the work of ICOMOS as advisory body, it was absolutely essential that an IC for the 20th century was set up in 2005. The committee was co-organiser of the international conference "Heritage at Risk – Preservation of 20th-Century Architecture and World Heritage" in Moscow on the occasion of the International Day for Monuments and Sites in 2006 (papers published in 2007 as H@R Special on *Soviet Heritage and European Modernism*) and of the conference in Berlin on "World Heritage Sites of the 20th Century – Gaps and Risks from a European Point of View" (published in 2008 in the Journals of the German National Committee, vol. XLVI). In addition to the cooperation with ISCARSAH there are agreements on cooperation with DoCoMoMo and UIA (International Union of Architects).

UNDERWATER CULTURAL HERITAGE / PATRIMOINE CULTUREL SUBAQUATIQUE (ICUCH)

Robert Grenier, Canada

The committee works very professionally; inter alia it paved the way for the International Convention for the Protection of the Underwater Cultural Heritage.

VERNACULAR ARCHITECTURE / ARCHITECTURE VERNACULAIRE (CIAV)

Marc de Caraffe, Canada

In view of the worldwide threats to vernacular architecture this committee with its annual conferences and its international network of specialists plays a crucial role in matters of conservation and documentation of vernacular heritage (see also the Charter on the Built Vernacular Heritage, 1999, developed by CIAV).

WALL PAINTING / PEINTURES MURALES

Nimal de Silva, Sri Lanka

Since the formulation of the Principles of the Preservation and Conservation/Restoration of Wall Paintings (2003) the committee does not seem to have developed any further initiatives. For our worldwide work the IC Wall Painting would be of importance, also in combination with the IC Conservation/Restoration, which unfortunately still seems troubled by beginner's difficulties. I regret that after the completion of the Charter I did not pay enough attention to this field anymore and can only hope that the Scientific Council will be able to close this gap in our system by making a new approach.

WOOD / BOIS (IIWC)

David Michelmore, UK

The committee, already founded in 1975, has a long tradition as a worldwide forum for the exchange of experience in the field of preservation of wooden buildings and structures.

This short survey with a few critical remarks may perhaps be able to show that, also in the sense of an overall concept for the ICOMOS activities, there is still a lot of work to do. First of all, it is a matter of strengthening the work of the individual committees and to encourage the so-called "sleeping committees" to start new activities. Somewhat worrying are the states of the ICs Conservation/Restoration, Economics of Conservation, Intangible Heritage, Risk Preparedness, Stained Glass, Training, and Wall Painting. On the other hand it is good to see that there are a great number of active committees doing excellent work: The ICs Cultural Routes, Theory and Philosophy, and Polar Heritage are just a few examples. All in all, we can be optimistic about the development in the last few years, also thanks to the work of a number of new ICs.

Nonetheless, in the overall system there are still certain gaps needing to be closed, for instance in the overall field of conservation/restoration or in the field of inventories/monument lists (see the remarks on CIPA). We also need to give more thought to the question why excellent specialists in certain fields of work, whom we urgently need, are not yet members of ICOMOS or at least not members of the relevant IC. Perhaps for certain problems the Scientific Council should be able to fall back not only on working groups, but also on a kind of advisory board.

Finally, I would like to ask my colleagues in the Bureau to consider this draft of a report as a first step towards further considerations and I look forward to your critical remarks.

Munich, 25 June 2008
Michael Petzet